**INSTRUCTIONS:**

**1)** Please edit the translation in the TARGET column directly.

**2)** To comment on a segment, simply create a new MS-Word comment.

**3)** It is best to edit this file in Normal or Draft view rather than page layout.

**4)** DO NOT alter the ID or SOURCE column text.

**5**) Blank rows should be ignored but not deleted.

**6**) **The following formatting must be maintained throughout:**

* **Paragraph (the number of paragraphs per row must be maintained)**
* **bold**
* **italic**
* **underline**
* **links**
* **lists (bullets and number of items in a list must be maintained)**

**7**) Ctrl+click on an ID in the left hand collumn to view the relevent screen in the online course. Toc ID’s will open the table of contents, ID’s containing \_string\_ have no relevent screen and are not linked.

Understanding Sanctions and Trade Compliance

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Understanding Sanctions and Trade Compliance  Click the forward arrow. | 제재 및 무역 규정 준수 이해  다음 화살표를 클릭하십시오. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | From time to time, the U.S. and other countries and jurisdictions (such as the European Union) restrict or prohibit trade dealings with certain countries, entities, and individuals.  These restrictions may include bans on exports, imports, travel, investments, and other financial dealings with sanctioned parties. | 미국 및 다른 국가와 관할권(유럽연합 등)에서는 때에 따라 특정 국가 및 법인, 개인과의 무역 거래를 제한 또는 금지합니다.  제한 사항에는 제재 대상과의 수출입, 여행, 투자 및 기타 금융 거래 금지 등이 포함됩니다. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | As employees of a U.S.-headquartered company with global business operations, we are required by law to comply with all U.S. trade sanctions programs and controls in every country in which we do business. | 미국에 본사를 두고 글로벌 사업을 운영하는 기업의 직원으로서 우리는 법에 따라 사업을 운영하는 모든 국가에서 미국의 무역 제재 프로그램과 규제를 준수해야 합니다. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | Upon completion of this course, you will be able to:   * Describe the environment in which we operate, * Understand trade sanctions and why U.S. trade sanctions apply to everyone at Abbott, * Understand Abbott’s expectations for compliance with U.S. trade sanctions and how to recognize warning signs of potential violations, * Understand the importance of screening prospective third-party partners, and * Know where to go for help and support. | 본 과정을 마치면 다음을 할 수 있게 됩니다.   * 애보트가 운영하는 환경을 설명합니다. * 무역 제재를 이해하고 미국 무역 제재가 애보트의 모든 직원에게 적용되는 이유를 이해합니다. * 미국 무역 제재 규정 준수에 대한 애보트의 기대사항과 잠재적 위반 경고 신호를 인지하는 방법을 이해합니다. * 잠재적인 제3자 파트너에 대한 심사 작업의 중요성을 이해합니다.   어디에서 도움과 지원을 받을 수 있는지 파악합니다. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction to Trade Sanctions  5 minutes  [3] Laws and Regulations  4 minutes  [4] The Impact on Our Business  4 minutes  [5] Our Responsibilities  6 minutes  [6] Your Commitment  1 minute  [7] Knowledge Check  5 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] 환영합니다  1분  [2] 무역 제재 소개  5분  [3] 법률 및 규정  4분  [4] 애보트 사업에 미치는 영향  4분  [5] 애보트의 책임  6분  [6] 여러분의 헌신  1분  [7] 지식 점검  5분  학습 진행 상황  이제 이 주제를 사용할 수 있습니다. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | Trade sanctions, also known as economic sanctions, are trade restrictions imposed by the government of one or more countries on another country, organization, group, or individual.  For example, one country may restrict certain exports, implement controls over particular goods, freeze or block assets, or prohibit trade dealings with another country, entity, or individual altogether. | 무역 제재는 경제 제재로도 알려져 있으며 두 개 이상 국가의 정부가 다른 국가, 조직, 단체, 개인에 부과하는 **무역 제한** 조치입니다.  예를 들어, 한 국가는 특정 수출을 제한하고 특정 상품에 규제를 가하며 자산을 동결하거나 차단하고 다른 국가, 법인, 개인과의 무역 거래를 전면 금지할 수 있습니다. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Governments impose trade sanctions with the purpose of changing the behavior and policy of targeted countries or individuals that endanger their interests or violate international norms of behavior.  Because trade sanctions make it more difficult or impossible for the sanctioned country or individual to trade with the country imposing sanctions, they usually cause negative economic consequences for the targeted countries or individuals. | 각국 정부는 자국의 이익에 반하거나 국제 행동 규범을 위반하는 대상 국가나 개인의 행동 및 정책을 바꾸려는 목적으로 무역 제재를 부과합니다.  무역 제재 대상 국가나 개인은 제재를 가하는 국가와의 거래가 어렵거나 불가능하기 때문에 제재 대상 국가나 개인은 경제적인 어려움에 처하게 됩니다. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Trade sanctions are typically imposed to advance foreign policy or national security goals.  For example, the U.S. and other countries impose sanctions on countries or individuals that sponsor terrorism, commit human rights violations on their people, or are known drug traffickers. | 무역 제재는 일반적으로 외교 정책이나 국가 보안을 위해 부과됩니다.  가령, 미국을 비롯한 다른 국가들은 테러 지원, 자국민에 대한 인권 유린, 마약 밀매에 가담한 국가나 개인에 대해 제재를 부과합니다. |
| [Screen 8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9)  [9\_C\_9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_9) | Violating sanctions, or engaging in any activity designed to circumvent them, is a serious offense which can result in severe civil and criminal penalties for companies and individuals, including fines and imprisonment.  As a U.S.-headquartered company, Abbott and its employees are required by law to comply with all U.S. trade sanctions programs and trade controls in every country in which Abbott operates. | 제재를 위반하거나 회피하는 활동에 관여하는 것은 중대한 위법에 해당하며, 해당 기업과 개인은 벌금과 구속을 비롯해 엄중한 민형사상 처벌을 받게 됩니다.  미국에 본사를 둔 기업으로서 애보트와 그 직원들은 법에 따라 애보트가 운영하는 모든 국가에서 미국의 모든 무역 제재 프로그램과 무역 규제를 준수해야 합니다. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10)  [10\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_10) | Abbott is committed to conducting business according to the highest legal and ethical standards.  Because of this, all Abbott employees must comply with U.S. trade sanctions programs. This requirement is reflected in the Code of Business Conduct and Global Trade Compliance policies and procedures. | 애보트는 최고 수준의 법적, 윤리적 기준에 따라 사업을 수행할 책임이 있으며  이에 따라 애보트 직원은 미국 무역 제재 프로그램을 반드시 준수해야 합니다. 이 요건은 기업행동강령 및 글로벌 무역 규정 준수 정책과 절차에 명시되어 있습니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11)  [11\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_11) | Here is what our Code of Business Conduct says about adherence to trade regulations:  We adhere to all applicable trade regulations, such as export and import controls issued by governments for foreign policy and national security reasons. Trade regulations include sanctions, restrictions on exporting of certain products, and prohibitions on conducting business with certain individuals, groups or entities. | 다음은 무역 규정 준수에 관한 애보트 기업행동강령의 내용입니다.  우리는 정부가 해외 정책 및 국가 안전상의 이유로 정한 수출입 규제와 같은 모든 무역 규제를 준수합니다. 무역 규제에는 무역 제재, 특정 제품의 수출 제한 그리고 특정 개인, 집단 또는 법인과의 사업 거래 금지 등이 포함됩니다. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12)  [12\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=12_C_12) | Our Global Trade Compliance policies and procedures provide detailed guidance on how to comply with trade sanctions.  For a full list of trade policies and procedures, please refer to the Resources section of this course. | 우리의 글로벌 무역 규정 준수 정책 및 절차에 무역 제재 준수에 관한 지침이 자세히 설명되어 있습니다.  무역 정책과 절차의 전체 목록은 본 교육과정의 리소스 섹션을 참조하시기 바랍니다. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13)  [13\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_13) | Those required to comply with U.S. sanctions programs are referred to as “U.S. persons” and include:   * Companies incorporated in or based in the U.S. (including Puerto Rico), * Employees of such U.S. companies (including those based in Puerto Rico), as well as employees of their non-U.S. branches, * U.S. citizens or U.S. permanent residents, regardless of where they are located, * Anyone who is in the U.S., including someone traveling on vacation, and * Any foreign subsidiary of a U.S.-headquartered company or a U.S.-owned or -controlled entity. | 미국 제재 프로그램을 준수해야 하는 자를 ‘미국인’이라고 하며 다음이 해당됩니다.   * 미국에 법인을 두거나 미국에 소재한 기업 (푸에르토리코 포함) * 상기 미국 기업의 직원 (푸에르토리코에 소재한 직원 포함) 및 미국 국외에 있는 지사의 직원 * 소재지에 관계없이 미국 시민 또는 미국 영주권자 * 휴가차 여행 중인 사람을 포함하여 미국에 있는 모든 사람   미국에 본사를 두거나 미국 소유 또는 미국이 통제하는 법인의 해외 자회사 |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14)  [14\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_14) | In practice, the category of U.S. persons is broad and far-reaching, which is why Abbott requires all employees (including foreign subsidiaries and affiliates and their employees) to comply with these programs. | 사실 미국인의 범주는 매우 광범위하므로 애보트의 모든 직원 (해외 자회사와 계열사 및 그 직원 포함)은 이러한 프로그램을 준수해야 합니다. |
| [Screen 14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15)  [15\_C\_15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_15) | Besides U.S. trade sanctions programs, Abbott may also be subject to sanctions imposed under the local laws of the other countries in which we do business.  Sanctions mandated by the United Nations or the European Union may also impose restrictions on Abbott. This course focuses specifically on U.S. trade sanctions programs and the types of activities covered by each program. If you have questions about trade sanctions programs in other countries, please contact exports@abbott.com. | 미국의 무역 제재 프로그램 외에도 애보트는 사업을 영위하는 다른 국가의 현지 법률에 따라 제재를 부과받을 수 있습니다.  또한 유엔이나 유럽 연합이 규정한 제재로 인해 애보트에 제한이 있을 수 있습니다. 이 과정은 특히 미국의 무역 제재 프로그램과 각 프로그램에서 다루는 활동의 유형에 중점을 둡니다. 다른 국가의 무역 제재 프로그램에 대한 문의는 exports@abbott.com으로 연락하여 주시기 바랍니다. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16)  [16\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_16) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_16)  [17\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_16) | Because you do not work in the U.S., the topic of trade sanctions is not relevant to you. | 귀하는 미국에서 근무하지 않으므로 무역 제재 관련 주제는 귀하에게 해당되지 않습니다. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_16)  [18\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_16) | True.  False.  Submit | 참.  거짓.  제출 |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_16)  [19\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_16) | That's correct!  That's not correct!  As a U.S.-headquartered company, Abbott and its employees are required by law to comply with all U.S. trade sanctions programs and trade controls in every country in which Abbott operates. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  미국에 본사를 둔 기업으로서 애보트와 그 직원들은 법에 따라 애보트가 운영하는 모든 국가에서 미국의 모든 무역 제재 프로그램과 무역 규제를 준수해야 합니다. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17)  [20\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_17) |  |  |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_17)  [21\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_17) | Michelle, an account manager at a small, Colombian diagnostics company recently acquired by Abbott, receives an order for assays from a customer in Cuba. The U.S. has trade sanctions against Cuba, while Colombia does not. Since Michelle is a Colombian citizen working for a Colombian subsidiary, and Colombia has no trade sanctions against Cuba, would it be okay for Michelle to fill the order? | 미셸은 작은 콜롬비아 진단 기업의 회계 관리자로 일하고 있습니다. 최근 미셸의 회사는 애보트에 인수되었고 쿠바의 고객으로부터 효력 검정을 주문 받았습니다. 쿠바는 미국의 무역 제재 대상국이며, 콜롬비아는 제재 대상국이 아닙니다. 미셸은 콜롬비아 소재의 자회사에서 일하는 콜롬비아 국민이고 콜롬비아는 쿠바에 무역 제재를 부과하지 않았으므로 미셸은 이 주문을 처리할 수 있습니까? |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17)  [22\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_17) | Yes. As a Colombian citizen living in Colombia, Michelle is not defined as a “U.S. person.” Therefore, she is not obligated to comply with the sanctions program.  Yes. While the U.S. trade sanction applies to U.S. companies operating in the U.S, it does not apply to their foreign subsidiaries.  No. Even though Michelle is a Colombian citizen living in Colombia, she is working for a subsidiary of a U.S. corporation and is therefore required to comply with the U.S. embargo of Cuba.  Submit | 예. 콜롬비아에 거주하는 콜롬비아 국민으로서 미셸은 '미국인'으로 정의되지 않습니다. 따라서 미셸은 제재 프로그램을 준수할 의무가 없습니다.  예. 미국 무역 제재는 미국 내에서 운영되는 미국 기업에 적용되며 해외 자회사에는 적용되지 않습니다.  아니요. 미셸은 콜롬비아에 거주하는 콜롬비아 국민이지만 미국 기업의 자회사에서 근무하고 있으므로 미국의 대쿠바 통상 금지를 준수해야 합니다.  제출 |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_17)  [23\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_17) | That's correct!  That's not correct!  Even though Michelle isn't a U.S. citizen or resident, her employer is a subsidiary of Abbott. As a result, Michelle and her company are considered “U.S. persons” under the Cuba sanctions program. Therefore, she may not fill the order. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  미셸은 미국 시민 또는 영주권자는 아니지만 미셸의 고용주는 애보트의 자회사입니다. 이에 따라 미셸과 회사는 쿠바 제재 프로그램에서 '미국인'으로 간주되므로 미셸은 이 주문을 진행해서는 안 됩니다. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18)  [24\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_18) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 화살표를 클릭하여 검토를 시작하십시오.  검토  잠시 시간을 내어 이 섹션에 있는 몇 가지 주요 개념을 검토하십시오. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_18)  [25\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_18) | Trade Sanctions Defined  Trade sanctions, also known as economic sanctions, are trade restrictions imposed by the government of one or more countries on another country, organization, group, or individual. | 무역 제재의 정의  무역 제재는 경제 제재로도 알려져 있으며 두 개 이상 국가의 정부가 다른 국가, 조직, 단체, 개인에 부과하는 무역 제한 조치입니다. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_18)  [26\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_18) | Violating Trade Sanctions  Violating sanctions, or engaging in any activity designed to circumvent them, is a serious offense which can result in severe civil and criminal penalties for companies and individuals, including fines and imprisonment. | 무역 제재 위반  제재를 위반하거나 회피하는 활동에 관여하는 것은 중대한 위법에 해당하며, 해당 기업과 개인은 벌금과 구속을 비롯해 엄중한 민형사상 처벌을 받게 됩니다. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_18)  [27\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_18) | Who Is Required to Comply with U.S. Trade Sanctions  Those required to comply with U.S. sanctions programs are referred to as “U.S. persons.” In practice, the category of U.S. persons is broad and far-reaching, which is why Abbott requires all employees (including foreign subsidiaries and affiliates and their employees) to comply with these programs. | 미국 무역 제재를 준수해야 하는 대상  미국 제재 프로그램을 준수해야 하는 자를 ‘미국인’이라고 합니다. 사실 미국인의 범주는 매우 광범위하므로 애보트의 모든 직원 (해외 자회사와 계열사 및 그 직원 포함)은 이러한 프로그램을 준수해야 합니다. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20)  [29\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_20) | In the U.S., trade sanctions programs are administered and enforced by the U.S. Treasury Department's Office of Foreign Assets Control (OFAC) and U.S. Commerce Department’s Bureau of Industry and Security (BIS) as part of foreign and national security efforts. | 미국의 무역 제재 프로그램은 국내외 보안 유지 차원에서 미국 재무부의 해외자산통제국(OFAC)과 미국 상무부의 산업보안국(BIS)이 관리 및 시행합니다. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21)  [30\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_21) | U.S. trade sanctions programs fall into three broad categories:   * Comprehensive sanctions, * Limited sanctions, and * List-based sanctions. | 미국의 무역 제재 프로그램은 세 개의 큰 범주로 분류됩니다.   * 포괄적 제재 * 제한적 제재   목록에 따른 제재 |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22)  [31\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_22) | Comprehensive sanctions, also commonly known as embargoes, prohibit nearly all transactions with a sanctioned country or territory including their governments, residents, and entities organized in or operating from the sanctioned country. | 일반적으로 통상 금지라고도 하는 포괄적 제재는 제재 대상 국가의 정부, 거주민 또는 해당 국가에서 설립 및 운영되는 법인을 포함한 **제재 대상 국가나 영토와 관련된 거의 모든 거래를 금지합니다**. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23)  [32\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_23) | Comprehensive sanctions generally prohibit:   * Imports from the sanctioned country, * Exports or re-exports to the sanctioned country, and * Business negotiations or other financial dealings with or involving the sanctioned country or its government. | 포괄적 제재의 금지 규정은 다음과 같습니다.   * 제재 대상 국가로부터 수입 금지 * 제재 대상 국가로 수출 또는 재수출 금지   제재 대상 국가 또는 그 정부와 관련된 비즈니스 협상 및 기타 금융 거래 또는 관여 |
| [Screen 23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24)  [33\_C\_24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_24) | Did you know?  Comprehensive country sanctions prohibit most dealings with a country’s citizens and companies, even if they are not directly connected to the government of that country. | 알고 계셨습니까?  포괄적 국가 제재는 제재 대상 국가의 정부와 직접적으로 관련이 없더라도 해당 국가의 국민 및 기업과의 대부분의 거래를 금지합니다. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25)  [34\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_25) | Sanctioned governments may also own or control companies that are outside their borders.  Comprehensive country sanctions generally prohibit “U.S. persons” from engaging in activities with these companies, wherever they are located. | 제재 대상 정부가 국경 밖에서 기업을 소유하거나 통제하는 경우도 있습니다.  포괄적 국가 제재는 일반적으로 위치에 관계없이 이러한 기업들과의 활동에 '미국인'의 관여를 금지합니다. |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26)  [35\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=35_C_26) | Countries that are currently subject to U.S. comprehensive sanctions include:   * Cuba, * Iran, * North Korea, * Certain Ukraine Regions (Crimea, Donetsk People’s Republic, and Luhansk People’s Republic) and * Syria.   If you plan to conduct business with any of these countries, you should first contact [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com). | 현재 미국의 포괄적 제재 대상 국가는 다음과 같습니다.   * 쿠바 * 이란 * 북한 * 우크라이나 일부 지역(크림반도, 도네츠크 인민공화국 및 루한스크 인민공화국) 및 * 시리아   해당 국가와 거래할 계획이 있는 경우 [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com)으로 먼저 문의하여 주시기 바랍니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27)  [36\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_27) | Some other countries are subject to limited or targeted sanctions rather than comprehensive sanctions.  However, international events may cause the U.S. government to change a country’s status under its sanctions programs. This means some countries that are currently under limited sanctions could face more comprehensive sanctions in the future. | 그외 다른 국가는 포괄적 제재가 아닌 제한적 또는 표적 제재 대상에 해당됩니다.  하지만 국제 정세에 따라 미국 정부는 제재 프로그램에 명시한 국가의 지위를 변경할 수 있습니다. 따라서 현재 제한적 제재 대상 국가가 향후 포괄적 제재 대상이 될 수도 있습니다. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28)  [37\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_28) | Limited sanctions are confined to certain activities or specifically named targets.  For example, limited sanctions might just restrict the import and export of certain products. Or, they might only target the government of certain countries. | 제한적 제재는 **특정 활동 또는 특별 지정된 대상을 제한합니다**.  가령, 제한적 제재는 특정 제품의 수입과 수출만을 제한합니다. 또는 특정 국가의 정부만 대상으로 삼을 수도 있습니다. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29)  [38\_C\_29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_29) | Some common countries and territories subject to limited U.S. sanctions programs include:   * Afghanistan * Burma (Myanmar) * China (Incl. Hong Kong) * Iraq * Libya * Nicaragua * Russia * Somalia * West Bank * Yemen   Visit [Sanctions Programs and Country Information | Office of Foreign Assets Control (treasury.gov)](https://ofac.treasury.gov/sanctions-programs-and-country-information), for a full listing of OFAC sanctions programs.  If you are unsure of the status of a particular country, contact exports@abbott.com. | 미국의 제한적 제재 프로그램의 적용을 받는 일반적인 국가 및 지역은 다음과 같습니다.   * 아프가니스탄 * 버마(미얀마) * 중국(홍콩 포함) * 이라크 * 리비아 * 니카라과 * 러시아 * 소말리아 * 웨스트 뱅크 * 예멘   OFAC의 제재 프로그램 전체 목록은 [제재 프로그램 및 국가 정보 | 해외자산통제국(treasury.gov)](https://ofac.treasury.gov/sanctions-programs-and-country-information)을 방문하십시오.  특정 국가의 지위를 정확히 알 수 없는 경우 exports@abbott.com으로 문의하시기 바랍니다. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30)  [39\_C\_30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_30) | The majority of recent U.S. government sanctions are list-based sanctions that target individuals or entities in certain countries.  These individuals or entities are typically involved in terrorism, drug trafficking, nuclear proliferation, or acting for or on behalf of targeted countries. They are designated to an OFAC list of Specially Designated Nationals and Blocked Persons (“SDNs”). | 최근 미국 정부는 **특정 국가의 개인 또는 법인을 대상으로** 하는 목록에 따른 제재를 부과하는 경우가 많습니다.  대개 테러, 마약 밀매, 핵확산 등에 관여하거나 제재 대상 국가를 대신하여 이러한 활동을 수행하는 개인이나 법인이 여기에 해당됩니다. 이들은 OFAC 특별제재대상국 및 제재대상자 (“SDN”) 목록으로 지정되어 있습니다. |
| [Screen 30](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31)  [40\_C\_31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_31) | Collectively, all these targeted entities, organizations, and people are commonly referred to as restricted, denied, or prohibited parties.  OFAC publishes the SDN list, which includes over 15,000 names of companies and individuals. The SDN list is dynamic and is updated constantly. | 이러한 제재 대상 법인, 조직, 개인을 총칭하여 **제한, 거부 또는 금지 대상**이라고 일컫습니다.  OFAC에서는 15,000개 이상의 기업과 개인의 이름이 포함된 SDN 목록을 발표합니다. 이 목록은 변동될 수 있으며 지속적으로 업데이트됩니다. |
| [Screen 31](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32)  [41\_C\_32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_32) | SDNs may move from country to country, and U.S. persons are prohibited from dealing with them wherever they are located.  In addition, any entity owned 50 percent or more by one or more SDNs is also considered a prohibited party regardless of whether that entity is designated by name on the SDN list. U.S. persons are prohibited from engaging in nearly all activities with such entities. | SDN은 국가 간 이동할 수 있으며 미국인은 소재지에 관계없이 이들과의 거래가 금지됩니다.  또한 하나 이상의 SDN이 50% 이상을 소유한 법인은 SDN 목록에 해당 법인의 이름이 지정되어 있는지에 관계없이 금지 대상으로 간주됩니다. 미국인은 상기 법인과 거의 모든 활동에 관여하는 것이 금지됩니다. |
| [Screen 32](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_33)  [42\_C\_33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_33) | The Bureau of Industry and Security (BIS) and the U.S. Department of State also maintain lists of restricted parties, including the Denied Persons List, the Entity List, the Unverified List, and the Debarred Party List.  Later in this course, you will learn about screening your prospective and existing trade partners against the various restricted party lists. | 또한 산업보안국(BIS)과 미국 국무부는 거부 대상자 목록, 법인 목록, 미확인자 목록 및 제외 대상자 목록 등 제재 대상 목록을 관리합니다.  본 교육과정의 마지막 부분에서는 다양한 제한 대상 목록과 비교해 잠재적 또는 기존 무역 파트너를 확인하는 방법에 대해 설명합니다. |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_34)  [43\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_34) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_34)  [44\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_34) | Mei, a sales manager at Abbott, is conducting restricted party screening on Zhejiang Medical Supply Company, a prospective new distributor in China. Although the company does not appear on any restricted party list, the customer profile states that the company is 75% owned by a board member, who is on OFAC’s list of SDNs. Assuming the distributor does not appear on any restricted party list, would it be okay to do business with this company? | 메이는 애보트의 영업 관리자로 중국의 신규 유통업체 후보인 Zhejiang Medical Supply Company의 제한 대상 여부를 확인하고 있습니다. 이 회사는 제한 대상 목록에는 포함되어 있지 않지만 고객 프로필을 통해 OFAC의 SDN 목록에 올라 있는 이사회 구성원이 이 회사의 지분을 75% 소유하고 있음을 확인했습니다. 유통업체가 제한 대상 목록에 없다고 가정한다면, 이 회사와 거래해도 괜찮겠습니까? |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_34)  [45\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_34) | Yes, probably. Since the company itself does not appear on any restricted party list, it is ok to do business with it.  No, probably not. Even though the company is not on any restricted party list, it appears to be owned by an SDN.  Submit | 예, 가능합니다. 이 회사 자체는 제한 대상 목록에 없으므로 이 회사와 거래해도 괜찮습니다.  아니요, 그렇지 않습니다. 이 회사는 제한 대상 목록에 들어 있지 않지만 SDN이 소유한 것으로 보입니다.  제출 |
| [Screen 33](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_34)  [46\_C\_34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_34) | That's correct!  That's not correct!  Even though the company itself is not named on the restricted party lists, it appears to be owned by an SDN and requires further investigation. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  이 회사 자체는 제한 대상 목록에 지정되어 있지 않지만 SDN이 소유한 것으로 보이므로 추가 조사가 필요합니다. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_35)  [47\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_35) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 화살표를 클릭하여 검토를 시작하십시오.  검토  잠시 시간을 내어 이 섹션에 있는 몇 가지 주요 개념을 검토하십시오. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_35)  [48\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_35) | Comprehensive Sanctions  Comprehensive sanctions, also commonly known as embargoes, prohibit nearly all transactions with a sanctioned country or territory including their governments, residents, and entities organized in or operating from the sanctioned country. | 포괄적 제재  일반적으로 통상 금지라고도 하는 포괄적 제재는 제재 대상 국가의 정부, 거주민 또는 해당 국가에서 설립 및 운영되는 법인을 포함한 제재 대상 국가나 영토와 관련된 거의 모든 거래를 금지합니다. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_35)  [49\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_35) | Limited Sanctions  Limited sanctions are confined to certain activities or specifically named targets. For example, limited sanctions might just restrict the import and export of certain products. Or, they might only target the government of certain countries. | 제한적 제재  제한적 제재는 특정 활동 또는 특별 지정된 대상을 제한합니다. 가령, 제한적 제재는 특정 제품의 수입과 수출만을 제한합니다. 또는 특정 국가의 정부만 대상으로 삼을 수도 있습니다. |
| [Screen 34](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_35)  [50\_C\_35](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_35) | List-based Sanctions  List-based sanctions target individuals or entities in certain countries. They are designated as Specially Designated Nationals and Blocked Persons (“SDNs”). Collectively, these targeted entities, organizations, and people are commonly referred to as restricted, denied, or prohibited parties. | 목록에 따른 제재  목록에 따른 제재는 특정 국가의 개인 또는 법인을 대상으로 합니다. 이들은 특별제재대상국 및 제재대상자(“SDN”)로 지정되어 있습니다. 이러한 제재 대상 법인, 조직, 개인을 제한, 거부 또는 금지 대상이라고 일컫습니다. |
| [Screen 36](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_37)  [52\_C\_37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_37) | There are a number of activities that are prohibited or restricted by sanctions programs.  Let’s take a look at the main activities covered by sanctions and discuss how they relate to Abbott’s business. | 제재 프로그램에서 금지 또는 제한하는 활동에는 여러 가지가 있습니다.  제재 대상이 되는 주요 활동에 대해 알아보고 이것이 애보트의 사업에 어떤 관련을 맺는지 살펴봅시다. |
| [Screen 37](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_38)  [53\_C\_38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=53_C_38) | Many sanctions programs make it illegal to export goods, services, software, or technology to a sanctioned country or to trade with a denied party.  Export bans prohibit not only direct exports to a sanctioned country, but also indirect exports or re-exports through a third, non-sanctioned country. | 상당 수 제재 프로그램에서는 상품, 서비스, 소프트웨어 및 기술을 제재 국가로 수출하거나 거부 대상과의 무역을 법으로 금지하고 있습니다.  수출 금지는 제재 국가로의 직접 수출은 물론 간접 수출 또는 제3자, 비제재국을 통한 재수출을 금지하고 있습니다. |
| [Screen 38](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_39)  [54\_C\_39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_39) | Many programs have exemptions and general authorizations that may allow you to export the following even when other exports are prohibited:   * Informational materials, personal baggage, clothing, cosmetics, and other personal belongings (if traveling) * Certain food, medicine, and medical devices under a humanitarian exception.   These exemptions are narrow, do not apply in the same way in every program, and, in most cases, special licensing is required. Before exporting or re-exporting food, medicines, or medical devices under a sanctions program, contact exports@abbott.com for approval. | 상당 수 프로그램에서 다른 수출이 금지된 경우에도 다음과 같은 수출을 허용하는 예외와 일반 허가 조항이 있습니다.   * 정보 자료, 개인 수하물, 의류, 화장품 및 기타 개인 소지품(여행 시) * 인도주의적 예외가 적용되는 특정 식품, 의약품, 의료 기기   이러한 예외의 범위는 좁고 모든 프로그램에 동일하게 적용되지 않으며, 대부분의 경우 특별 허가가 필요합니다. 특정 제재 프로그램에서 식품, 의약품, 의료 기기를 수출 또는 재수출하기 전에 exports@abbott.com으로부터 승인을 받으시기 바랍니다. |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_40)  [55\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_40) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_40)  [56\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_40) | Bruno, an Abbott sales rep, is attending a trade show in the U.S. He is approached by Ashley, an Irish distributor, regarding a sales opportunity in Iran. Ashley proposes that Bruno sell and ship the product to her in Ireland, and then she will handle the shipment to Iran. Would it be okay to proceed with the export? | 애보트의 영업 사원인 브루노는 미국에서 열리는 무역 박람회에 참석 중에 아일랜드 유통업체를 운영하는 애슐리로부터 이란에서의 판매 기회에 대해 이야기를 듣습니다. 애슐리는 브루노가 아일랜드에 제품을 판매하고 배송하면 이란까지 배송은 자기가 처리하겠다고 제안합니다. 이 수출을 진행해도 괜찮습니까? |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_40)  [57\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_40) | Yes, probably, as Abbott would be exporting directly to Ireland, and Ireland is not on the list of countries targeted by U.S. sanctions.  No, probably not, because even though export to Ireland is not banned by the U.S. government, export to Iran is, and Iran is the ultimate destination for Bruno’s product.  Submit | 예, 가능합니다. 애보트는 아일랜드에 직접 수출을 하는 것이고 아일랜드는 미국 제재 대상 국가 목록에 속하지 않기 때문입니다.  아니요, 그렇지 않습니다. 미국 정부가 아일랜드로의 수출을 금지하지 않는다고 하더라도 이란으로의 수출은 금지되어 있고 이란은 브루노가 판매하는 제품의 최종 목적지입니다.  제출 |
| [Screen 39](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_40)  [58\_C\_40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_40) | That's correct!  That's not correct!  Even though Bruno is shipping the product to Ireland, he knows that the product will be re-exported to Iran – a U.S. sanctioned country. Absent U.S. Government authorization, this is a violation of U.S. export bans that prohibit not only direct exports to a sanctioned country like Iran, but also indirect exports or re-exports through a third, non-sanctioned country, like Ireland, with the knowledge that they will be re-exported to Iran. The sanctions cannot be avoided by trans-shipping goods through another country or selling via a distributor. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  브루노가 제품을 아일랜드로 배송한다고 하더라도 그는 이 제품이 미국의 제재 대상 국가인 이란으로 재수출된다는 것을 알고 있습니다. 미국 정부의 승인 없이, 이는 이란과 같은 제재 대상 국가로의 직접 수출은 물론 아일랜드와 같은 비제재 대상인 제3국을 통한 재수출을 금지하는 미국 수출 금지 위반에 해당합니다. 제재는 다른 국가를 통한 환적 또는 유통업체를 통한 판매 등을 통해 회피할 수 없습니다. |
| [Screen 40](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_41)  [59\_C\_41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_41) | Most trade sanctions programs prohibit the importation of goods and services directly from sanctioned countries into the U.S., and more broadly prohibit any dealings, anywhere, related to products or services that originate from sanctioned countries.  This includes return of exported products that entered the sanctioned country’s stream of commerce. | 대부분의 무역 제재 프로그램은 제재 국가에서 미국으로 상품 및 서비스를 직접 수입하는 것을 금지하며 보다 넓게는 지역에 관계없이 제재 국가의 제품 또는 서비스와 관련된 일체의 모든 거래를 금지합니다.  여기에는 제재 국가의 상거래 흐름에 들어간 수출품의 반환도 포함되며 |
| [Screen 41](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_42)  [60\_C\_42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_42) | The prohibition extends to indirect imports of sanctioned country goods that travel through a non-sanctioned country.  The restriction also applies to goods made from raw materials or component parts from a sanctioned country. This means that a member of the Procurement team purchasing goods for Abbott must ensure that no products or components, in whole or in part, are knowingly sourced from any sanctioned person or country, no matter how far down the supply chain. | 비제재 국가를 통해 제재 국가의 제품을 간접적으로 수입하는 것도 해당됩니다.  또한 제재 국가의 원료나 구성 부품으로 제조된 제품에도 적용됩니다. 즉, 애보트를 위해 상품을 구매하는 조달팀 직원은 공급망에서 아무리 멀리 떨어져 있더라도 제품 또는 부품의 전체 또는 일부가 제재 대상 개인 또는 국가로부터 고의로 공급되지 않도록 해야 합니다. |
| [Screen 42](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_43)  [61\_C\_43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_43) | Did you know?  For Abbott purposes, importation prohibitions apply equally to Abbott affiliates, subsidiaries, and employees importing goods and services from targeted countries into any countries where Abbott does business. We should also educate Abbott suppliers on our expectation that they follow applicable trade controls. If you have any questions regarding sanctions-related import controls, please contact exports@abbott.com. | 알고 계셨습니까?  애보트의 경우 수입 금지 조치는 애보트가 사업을 영위하는 국가에서 제재 대상 국가의 제품 및 서비스를 수입하는 계열사, 자회사, 직원에게 모두 적용됩니다. 또한 애보트 공급업체가 관련 무역 규제를 준수할 것을 애보트에서 기대한다는 점을 교육해야 합니다. 제재 관련 수입 규제에 대한 문의는 exports@abbott.com으로 연락하시기 바랍니다. |
| [Screen 43](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_44)  [62\_C\_44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=62_C_44) | U.S. citizens are legally permitted to travel to most sanctioned countries.  However, some sanctions programs make it illegal to spend money or conduct certain activities in a sanctioned country without a license from OFAC. Even with proper licensing in place, certain in-country activities such as sales strategy meetings or promotional discussions in Iran, for example, are still prohibited. | 미국 시민은 법적으로 대부분의 제재 국가를 여행할 수 있습니다.  그러나 일부 제재 프로그램에서는 OFAC의 허가 없이 제재 국가에서 소비 활동 및 특정 활동을 수행하는 것을 불법으로 규정하고 있습니다. 허가를 받았더라도 이란 같은 해당 국가 내에서 영업 전략 회의나 판촉 논의 등의 특정 활동은 여전히 금지됩니다. |
| [Screen 44](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_45)  [63\_C\_45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_45) | So, as an Abbott employee located anywhere in the world, you must consult with Global Trade Compliance at exports@abbott.com before you travel on business to any sanctioned country. | 따라서 애보트 직원은 전 세계 어디에 소재하든 제재 국가로 출장을 떠나기 전에 글로벌 무역 규정 준수 부서(exports@abbott.com)와 상의해야 합니다. |
| [Screen 45](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_46)  [64\_C\_46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_46) | Foreign trade controls and sanctions programs generally include a ban on facilitating activities by others.  This ban makes it illegal to assist a non-U.S. person or company in any transaction that you, as a U.S. person (or employee of a U.S.-headquartered company), are not permitted to participate in yourself. For example, a U.S. company is prohibited from referring business with sanctioned countries to foreign companies or subsidiaries that are not subject to U.S. sanctions. | 국제 무역 규제 및 제재 프로그램은 일반적으로 타인의 활동을 촉진하는 것을 금지합니다.  참여 허가를 받지 않은 미국인 (또는 미국에 본사를 둔 직원)이 비 미국인 또는 비 미국 회사를 위해 미국인에게 금지된 거래를 돕는 것을 법으로 금지하고 있습니다. 가령, 미국 회사는 제재 대상 국가의 사업을 미국 제재 대상이 아닌 해외 기업 또는 자회사에게 연결할 수 없습니다. |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47)  [65\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_47) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_47)  [66\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_47) | Gina works for Abbott Argentina. She has seen the opportunity for expansion into Cuba but knows that unauthorized trade with Cuba remains prohibited under U.S. trade sanctions. Sergio, an Argentinian national, who works for an Argentinian marketing company, is heavily involved in the Cuban market. He approaches Gina about working on Abbott’s behalf to open up opportunities in the Cuban market in anticipation of the lifting of sanctions against Cuba. Gina agrees to refer business to Sergio’s company. Would this be okay? | 지나는 애보트 아르헨티나에서 근무하고 있습니다. 쿠바로 사업을 확대할 기회를 포착했지만 쿠바와의 거래는 미국 무역 제재상 금지되어 있다는 사실을 알고 있습니다. 아르헨티나 국적의 세르지오는 쿠바에서 높은 시장 점유율을 자랑하는 아르헨티나 마케팅 기업에서 일합니다. 쿠바의 제재 해제를 예상하고 있는 세르지오는 애보트를 대신해 쿠바 시장에서의 기회를 열어주는 역할에 대해서 지나에게 접근했습니다. 지나가 세르지오의 회사에 사업을 소개하는 데 동의합니다. 이것은 허용되는 행동입니까? |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_47)  [67\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=67_C_47) | Yes, probably, as the business with Cuba will be conducted by a third party whose company and country, Argentina, is not covered by the U.S. ban on trade with Cuba.  No, probably not, as it is still illegal for a U.S. company to use a third party to facilitate business with a targeted country like Cuba.  Submit | 예, 가능합니다. 쿠바와 거래하는 제3자 기업과 국가는 아르헨티나이며 아르헨티나는 쿠바와의 무역을 금지하는 대상 국가에 해당되지 않기 때문입니다.  아니요, 그렇지 않습니다. 미국 기업이 쿠바와 같은 대상 국가와의 사업을 촉진하기 위해 제3자를 이용하는 것은 여전히 불법이기 때문입니다.  제출 |
| [Screen 46](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_47)  [68\_C\_47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_47) | That's correct!  That's not correct!  Even though Gina intends to use a third party who is not subject to U.S. trade sanctions, as an employee of a U.S. company, she is not permitted to refer business with sanctioned countries to foreign companies who are not required to comply with U.S. sanctions. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  지나는 미국 기업의 직원으로서 미국 무역 제재 대상 국가가 아닌 제3자를 이용하려고 하더라도 미국 제재를 준수하지 않아도 되는 해외 기업에 제재 대상 국가와의 거래를 연결하는 것은 허용되지 않습니다. |
| [Screen 47](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_48)  [69\_C\_48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_48) | Similar to prohibiting the facilitation of activities, most sanctions programs make it illegal to help someone avoid the sanctions rules.  For example, advising someone on how to structure a transaction so that it avoids or evades the sanctions laws is in itself a sanctions violation. However, giving a basic explanation of what the sanctions laws say is not a sanctions violation, as long as you do not offer strategic advice on how to avoid those laws. | 활동 촉진 금지와 마찬가지로 대부분의 제재 프로그램은 제재 규칙의 회피를 지원하는 행위를 법으로 금지하고 있습니다.  가령, 제재 법규를 회피하거나 피하면서 거래를 할 수 있도록 누군가에게 조언하는 것도 그 자체로 제재 위반입니다. 하지만 법을 회피하기 위한 전략적 조언을 제공하지 않는 한 제재 법규에 관한 기본적인 설명을 하는 것은 제재 위반에 해당되지 않습니다. |
| [Screen 48](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_49)  [70\_C\_49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_49) | The only legal way to do business with a sanctioned country without violating the sanctions program and Abbott policy is to get a license from the Office of Foreign Assets Control (OFAC) or Bureau of Industry and Security (BIS) to engage in authorized activities.  Contact [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com) for any activity involving sanctioned countries. | 제재 프로그램 및 애보트 정책을 위반하지 않고 제재 국가와 합법적으로 거래하는 유일한 방법은 해외자산통제국(OFAC) 또는 산업보안국(BIS)으로부터 승인된 활동에 관여하겠다는 허가를 받는 것뿐입니다.  제재 국가와 관련된 일체의 활동에 대해서는 [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com)으로 문의하시기 바랍니다. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_50)  [71\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_50) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 화살표를 클릭하여 검토를 시작하십시오.  검토  잠시 시간을 내어 이 섹션에 있는 몇 가지 주요 개념을 검토하십시오. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_50)  [72\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_50) | Exportation and Re-exportation  Export bans prohibit not only direct exports to a sanctioned country, but also indirect exports or re-exports through a third, non-sanctioned country. | 수출과 재수출  수출 금지는 제재 국가로의 직접 수출은 물론 간접 수출 또는 제3자, 비제재국을 통한 재수출을 금지하고 있습니다. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_50)  [73\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=73_C_50) | Importation  Most trade sanctions programs prohibit the importation of goods and services directly from sanctioned countries into the U.S. The prohibition extends to indirect imports of sanctioned country goods that travel through a non-sanctioned country. | 수입  대부분의 무역 제재 프로그램은 제재 대상 국가에서 미국으로 직접 상품과 서비스를 수입하는 것을 금지하고 있습니다. 비제재 국가를 통해 제재 국가의 제품을 간접적으로 수입하는 것도 해당됩니다. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_50)  [74\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_50) | Business Travel  U.S. citizens are legally permitted to travel to most sanctioned countries. However, some sanctions programs make it illegal to spend money or conduct certain activities in a sanctioned country. Consult with Global Trade Compliance at exports@abbott.com before you travel on business to any sanctioned country. | 출장  미국 시민은 법적으로 대부분의 제재 국가를 여행할 수 있습니다. 그러나 일부 제재 프로그램에서는 제재 국가에서 소비 활동 및 특정 활동을 하는 것을 불법으로 규정하고 있습니다. 제재 국가로 출장을 떠나기 전에 글로벌 무역 규정 준수 부서(exports@abbott.com)와 상의하시기 바랍니다. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_50)  [75\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_50) | Facilitation of Activities by Others  Foreign trade controls and sanctions programs generally include a ban against facilitating activities by others. It is illegal to assist a non-U.S. person or company in any transaction that you, as a U.S. person (or employee of a U.S.-headquartered company), are not permitted to participate in yourself. | 타인의 활동 촉진  국제 무역 규제 및 제재 프로그램은 일반적으로 타인의 활동을 촉진하는 것을 금지합니다. 참여 허가를 받지 않은 미국인(또는 미국에 본사를 둔 직원)이 비 미국인 또는 비 미국 회사를 위해 미국인에게 금지된 거래를 돕는 것은 불법입니다. |
| [Screen 49](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_50)  [76\_C\_50](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_50) | Trying to Circumvent Sanctions  It is illegal to help someone avoid the sanctions rules. | 제재 회피 시도  제재 규정을 피하도록 다른 사람을 돕는 것은 불법입니다. |
| [Screen 51](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_52)  [78\_C\_52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=78_C_52) | As mentioned earlier, both U.S. law and Abbott policy require every Abbott employee (including those of our foreign subsidiaries and affiliates) to comply with U.S. trade sanctions regulations. | 앞에서 언급한 바와 같이 미국법과 애보트 정책은 애보트의 각 직원(해외 자회사 및 계열사 직원 포함)이 미국의 무역 제재 규정을 준수하도록 규정하고 있습니다. |
| [Screen 52](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_53)  [79\_C\_53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_53) | U.S. law prohibits doing business with any person or organization that is an SDN or is on a restricted party list.  All Abbott affiliates globally must screen their prospective trade partners, customers, vendors, banks, healthcare professionals, principal investigators, speakers, recipients of donations, etc. against all applicable and relevant restricted party lists. | 미국 법은 SDN 또는 제한 대상 목록에 있는 개인이나 조직과의 거래를 금지합니다.  애보트의 전 글로벌 계열사는 잠재적 무역 파트너, 고객, 협력업체, 은행, 보건 의료 전문가, 연구 책임자, 연사, 기부금 수령자 등을 관련 제한 대상 목록과 비교하여 확인해야 합니다. |
| [Screen 53](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54)  [80\_C\_54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_54) | In addition, all Abbott affiliates globally must continue to screen their existing trade partners on an ongoing basis to ensure that they are not subsequently added to a restricted party list after the initial screening has been completed. | 또한 애보트의 전 글로벌 계열사는 첫 번째 심사를 진행한 이후에 제한 대상 목록에 추가되지 않았는지 기존의 무역 파트너를 지속적으로 심사해야 합니다. |
| [Screen 54](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_55)  [81\_C\_55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_55) | Screening is critical for compliance with sanctions programs.  To help you conduct screening, Abbott’s Global Trade Compliance department has implemented a system that makes screening easy and efficient. This system allows you to screen a name or entity against the current restricted party lists, and once a name/entity is uploaded, the system automatically re-screens it whenever the lists are updated. To obtain access to the system and instructions on how to use it, please contact CCTC\_DPS@abbott.com. | 제재 프로그램 준수에서 심사는 매우 중요합니다.  애보트는 심사 작업을 지원하기 위해 글로벌 무역 규정 준수 부서에서 쉽고 효율적인 심사 시스템을 구축했습니다. 이 시스템을 통해 현재 제한 대상 목록과 비교하여 이름 또는 법인을 확인할 수 있으며 이름/법인이 일단 업로드되면 목록이 갱신될 때마다 시스템에서 자동으로 이를 재확인합니다. 시스템 접근 권한 및 사용 방법에 관한 안내는 CCTC\_DPS@abbott.com으로 문의하시기 바랍니다. |
| [Screen 55](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_56)  [82\_C\_56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_56) | Did you know?  The Denied Party Screening Procedure (CCTC8990.09.001) provides guidelines for complying with the denied party screening requirements and applies to all subsidiaries and divisions of Abbott globally. | 알고 계셨습니까?  거부 대상 확인 절차(CCTC8990.09.001)는 거부 대상 심사 요건의 준수 지침이 명시되어 있으며 애보트의 전 글로벌 자회사 및 부서에 적용됩니다. |
| [Screen 56](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_57)  [83\_C\_57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=83_C_57) | If screening reveals that a name or an entity appears on a restricted party list as an exact match, you should proceed with extreme caution.  You should immediately suspend transactions involving the person or entity listed and contact CCTC\_DPS@abbott.com for further due diligence. | 심사 절차를 통해 제한 목록에서 정확히 일치하는 이름이나 법인을 발견하는 경우 극도의 주의를 기울여야 합니다.  목록에 있는 해당 개인이나 법인과 관련된 모든 거래를 즉시 중단하고 CCTC\_DPS@abbott.com에 연락해 추가 실사를 진행해야 합니다. |
| [Screen 57](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_58)  [84\_C\_58](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_58) | Most (but not all) transactions with denied parties are prohibited.  Each country’s specific sanctions program has exceptions, exemptions, and licensed activities that may permit a particular transaction to go forward. To learn more about Abbott’s Denied Party Screening requirements, review the Denied Party Screening page on Abbott World. | 거부 대상과의 거래는 대부분 (전부는 아님) 금지됩니다.  각 국가의 특정 제재 프로그램에는 특정 거래의 진행을 허가하는 예외, 면제 및 허가된 활동이 있습니다. 애보트의 거부 대상 확인 요건에 대한 자세한 내용을 보려면 Abbott World의 거부 대상 확인 페이지를 검토하시기 바랍니다. |
| [Screen 58](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_59)  [85\_C\_59](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=85_C_59) | During the normal course of your business, watch out for red flags that can warn you of a potential violation of a trade sanctions program or might indicate that a product is destined for an unintended end-use, end-user, or end destination. | 업무 중에는 무역 제재 프로그램에 대한 위반 가능성에 대해 경고하거나 의도하지 않은 최종 사용, 최종 사용자 또는 최종 목적지로 이동하는 제품을 가리키는 경고 신호에 주의를 기울여야 합니다. |
| [Screen 59](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_60)  [86\_C\_60](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=86_C_60) | Identifying a red flag does not mean that the transaction cannot or should not proceed, but it does warn you of suspicious circumstances that need to be investigated before proceeding further. | 경고 신호를 파악하더라도 해당 거래가 즉시 중단되거나 진행하지 못하는 것은 아니지만 진행하기 전에 추가 조사가 필요한 의심스러운 상황임을 알리는 경고입니다. |
| [Screen 60](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_61)  [87\_C\_61](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=87_C_61) | Turning a blind eye to red flags and proceeding with a transaction with knowledge that a violation has occurred or is about to occur is in itself a violation of the regulations.  For example, if the end-user hospital name indicates possible connections with a sanctioned country (such as "Cuban Hospital" located in Qatar), this should be treated as a red flag that requires further investigation before proceeding. | 제재 프로그램의 위반이 발생했거나 발생할 것임을 알면서도 경고 신호를 무시하고 거래를 진행하면 이는 그 자체로 규정 위반입니다.  예를 들어, 최종 사용자인 병원 이름이 제재 국가와의 연관 가능성을 암시하는 경우 (카타르에 위치한 '쿠바 병원' 등), 이는 진행 전에 추가 조사를 요하는 경고 신호로 받아들여야 합니다. |
| [Screen 61](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_62)  [88\_C\_62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_62) | Here are some other red flags you should watch out for:   * A customer declines routine installation, training, or maintenance service for a product that she has recently purchased (e.g., a diagnostic analyzer); * A customer is willing to pay cash for an item that would normally be paid for in installments; * You notice a large unexplained increase in orders from a customer.   The list above isn’t all-inclusive, so always be on alert for other possible red flags. Additional examples of red flags can be found in the Corporate Finance Policy CFM 8990 – U.S. Export and Foreign Trade Control Laws and Regulations. If you do notice any red flags, contact exports@abbott.com for further instructions. | 또한 다음의 경고 신호에 대해서도 주의를 기울여야 합니다.   * 최근 구매한 제품(진단 분석기 등)에 대하여 일반적인 설치, 교육 또는 유지보수 서비스를 거부하는 고객 * 보통 분할 납부로 구매하는 제품을 현금으로 지불하려는 고객 * 고객 주문이 이상하게 많이 늘어난 경우   위 항목은 일부만 나열한 것이므로 다른 경고 신호에 대해서도 항상 주의를 기울여야 합니다. 경고 신호에 대한 다른 예시는 기업 재무 정책 CFM 8990 - 미국 수출 및 국제 무역 규제법 및 규정에서 확인할 수 있습니다. 경고 신호를 발견하면 exports@abbott.com으로 문의해 추가 지침을 받으시기 바랍니다. |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_63)  [89\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=89_C_63) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_63)  [90\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=90_C_63) | Which of the following are red flags that should alert you that you may be dealing with a sanctioned country or person? | 다음 중 제재 국가 또는 개인과의 거래를 알리는 경고 신호는 무엇입니까? |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_63)  [91\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_63) | A company based in Rome that has connections to Iran asks you to ship an order to Turkey, one of Iran's neighbors.  You meet with a customer in Belgium. His company is called International Trade Co. of Syria.  A purchasing agent is reluctant to provide you with information about the final destination of some nutritional product you are selling.  Orders for assays come from a location different from the location to which you sold the analyzer product.  Submit | 이란과 관계가 있는 로마 소재의 기업이 이란의 이웃 국가인 터키로 배송을 요청하는 경우.  벨기에에서 고객과 만나는데 그 사람의 회사 이름이 '시리아 국제 무역 회사'인 경우.  판매 중인 영양 보조제의 최종 목적지에 대한 정보 제공을 꺼리는 구매 대행사.  분석기 제품이 판매된 위치와는 다른 위치에서 들어온 효력 검정 주문.  제출 |
| [Screen 62](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_63)  [92\_C\_63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_63) | That's correct!  That's not correct!  These are all examples of red flags that should alert you that you may be dealing with a sanctioned country or person. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  모두 제재 국가 또는 개인과의 거래를 알리는 경고 신호입니다. |
| [Screen 63](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_64)  [93\_C\_64](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_64) | Violations of the U.S. sanctions programs may result in civil penalties of more than U.S. $300,000 per violation and criminal penalties of up to $1 million and/or 20 years imprisonment per violation.  Other consequences such as negative publicity and loss of export privileges may also occur. | 미국 제재 프로그램 위반 시 위반 한 건당 미화 300,000달러의 민사상 벌금 및 위반 한 건당 최대 미화 1억 달러의 형사상 벌금 및/또는 20년 징역형에 처해질 수 있습니다.  그 밖에도 부정적인 언론 노출 및 수출 특혜 상실 등의 결과를 초래할 수도 있습니다. |
| [Screen 64](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_65)  [94\_C\_65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_65) | Self-disclosing a violation is a significant mitigating factor in terms of reducing penalties.  So if you are aware of any potential violations, immediately contact Global Trade Compliance at +1-224-668-9585 or Legal Regulatory & Compliance at +1-224-668-5635. | 위반 사실을 자진 공개하는 것은 처벌을 줄이는 데 있어 중요한 경감 요소입니다.  따라서 잠재적인 위반 사항을 인지한 경우 즉시 글로벌 무역 규정 준수 부서(+1-224-668-9585) 또는 법무 규제 및 준법 부서(+1-224-668-5635)에 연락하십시오. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_66)  [95\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_66) | Trade sanctions programs are complicated and can change in response to international events.  CLICK FORWARD TO LEARN WHAT YOU CAN DO TO FULLY COMPLY WITH ALL U.S. FOREIGN TRADE CONTROLS AND SANCTIONS PROGRAMS. | 무역 제재 프로그램은 복잡하며 국제 정세에 따라 달라질 수 있습니다.  ‘앞으로’ 클릭해 미국의 국제 무역 규제 및 제재 프로그램을 완전히 준수하기 위해 할 수 있는 일들에 대해 알아보십시오. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_66)  [96\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_66) | Follow Policies and Procedures  Be aware of and follow Abbott’s policies and procedures for processing and reviewing business activities that could be affected by sanctions programs. | 정책과 절차 준수  제재 프로그램의 영향을 받을 수 있는 사업 활동의 진행과 검토에 대한 애보트의 정책과 절차를 인지하고 준수합니다. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_66)  [97\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=97_C_66) | Watch Out for Red Flags  Always watch out for red flags indicating potential sanctions violations. | 경고 신호에 주의  잠재적 제재 위반을 가리키는 경고 신호에 항상 주의를 기울입니다. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_66)  [98\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=98_C_66) | Stop the Transaction  If you spot a red flag, immediately stop the transaction and contact exports@abbott.com for guidance. | 거래 중단  경고 신호를 발견하면 해당 거래를 즉시 중단하고 exports@abbott.com으로 문의해 지침을 받으십시오. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_66)  [99\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=99_C_66) | Screen Trade Partners  Always screen prospective trade partners, customers, vendors, healthcare professionals, etc. against all applicable and relevant restricted party lists, and ensure that existing partners are screened on an ongoing basis. | 무역 파트너 심사  항상 잠재적 무역 파트너, 고객, 협력업체, 보건 의료 전문가 등을 적용 가능한 모든 관련 제한 대상 목록과 비교하여 심사하고, 기존 파트너에 대해서도 지속적으로 심사합니다. |
| [Screen 65](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_66)  [100\_C\_66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=100_C_66) | Raise Questions and Concerns  If you have any questions or concerns about sanctions, raise them immediately to exports@abbott.com. | 문의 및 우려 제기  제재와 관련된 문의나 우려사항은 exports@abbott.com으로 즉시 연락하십시오. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_67)  [101\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=101_C_67) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 화살표를 클릭하여 검토를 시작하십시오.  검토  잠시 시간을 내어 이 섹션에 있는 몇 가지 주요 개념을 검토하십시오. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_67)  [102\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=102_C_67) | Denied Party Screening  All Abbott affiliates globally must screen their prospective trade partners, customers, vendors, banks, healthcare professionals, principal investigators, speakers, recipients of donations, etc. against all applicable and relevant restricted party lists. | 거부 대상 심사  애보트의 전 글로벌 계열사는 잠재적 무역 파트너, 고객, 협력업체, 은행, 보건 의료 전문가, 연구 책임자, 연사, 기부금 수령자 등을 관련 제한 대상 목록과 비교하여 확인해야 합니다. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_67)  [103\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=103_C_67) | Abbott’s Denied Party Screening System  Abbott’s Denied Party Screening System makes screening easy and efficient. To obtain access to the system and instructions on how to use it, contact CCTC\_DPS@abbott.com. | 애보트의 거부 대상 확인 시스템  애보트의 거부 대상 확인 시스템을 사용하면 쉽고 효율적으로 심사할 수 있습니다. 시스템 접근 권한 및 사용 방법에 관한 안내는 CCTC\_DPS@abbott.com으로 문의하십시오. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_67)  [104\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=104_C_67) | If an Entity Appears on Restriction List  If screening reveals that a name or an entity appears on a restricted party list as an exact match, you should immediately suspend transactions involving the person or entity listed and contact CCTC\_DPS@abbott.com for further due diligence. | 법인이 제한 목록에 표시되는 경우  심사 결과 제한 목록에 이름이나 법인이 정확히 일치하는 것으로 확인되면 즉시 해당 개인 또는 법인과 관련된 거래를 중단하고 CCTC\_DPS@abbott.com으로 연락하여 추가 실사를 요청해야 합니다. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_67)  [105\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=105_C_67) | Red Flags  During the normal course of your business, watch out for red flags that can warn you of a potential violation of a trade sanctions program or might indicate that a product is destined for an unintended end-use, end-user, or end destination. | 경고 신호  업무 중에는 무역 제재 프로그램에 대한 위반 가능성에 대해 경고하거나 의도하지 않은 최종 사용, 최종 사용자 또는 최종 목적지로 이동하는 제품을 가리키는 경고 신호에 주의를 기울여야 합니다. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_67)  [106\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=106_C_67) | Violations of U.S. Trade Sanctions Programs  Violations of the U.S. sanctions programs may result in civil penalties of more than U.S. $300,000 per violation and criminal penalties of up to $1 million and/or 20 years imprisonment per violation. | 미국 무역 제재 프로그램 위반  미국 제재 프로그램 위반 시 위반 한 건당 미화 300,000달러의 민사상 벌금 및 위반 한 건당 최대 미화 1억 달러의 형사상 벌금 및/또는 20년 징역형에 처해질 수 있습니다. |
| [Screen 66](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_67)  [107\_C\_67](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=107_C_67) | Questions and Concerns  If you have any questions or concerns about sanctions, raise them immediately to exports@abbott.com. | 문의 및 우려사항  제재와 관련된 문의나 우려사항은 exports@abbott.com으로 즉시 연락하십시오. |
| [Screen 68](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_69)  [109\_C\_69](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=109_C_69) | Take a moment to confirm that you understand your responsibilities related to trade sanctions  I confirm that I understand my responsibilities regarding trade sanctions and know where to locate and review the applicable policies and procedures.  Confirm | 잠시 시간을 내어 본인이 무역 제재와 관련된 책임을 이해하고 있는지 확인하시기 바랍니다.  본인은 무역 제재와 관련한 본인의 책임을 이해하고 해당 정책 및 절차를 어디서 찾아보고 검토할 수 있는지 알고 있음을 확인합니다.  확인 |
| [Screen 69](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_70)  [110\_C\_70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=110_C_70) | The Knowledge Check that follows consists of 10 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | 이어 나오는 지식 점검은 10가지 질문으로 이루어집니다. 본 교육과정을 이수하려면 80% 이상의 점수를 받아야 합니다.  준비가 되면 지식 점검 버튼을 클릭하십시오. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=111_C_71)  [111\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=111_C_71) | [1] Julie is a U.S. citizen and an Abbott employee in Canada. She is asked to arrange a trip to Cuba for a group of her Canadian colleagues, including booking hotel accommodations in Havana and some tourism. Canada has no economic sanctions against Cuba. Is it okay for Julie to arrange this trip? | [1] 줄리는 미국 시민으로 캐나다에서 근무하는 애보트 직원입니다. 줄리는 하바나에 위치한 호텔 숙박과 관광 예약을 포함해 캐나다 직원들의 쿠바 출장을 준비하라는 요청을 받았습니다. 캐나다는 쿠바에 대하여 아무런 경제 제재도 가하고 있지 않습니다. 줄리는 이 출장을 준비해도 괜찮습니까? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_71)  [112\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=112_C_71) | [1] Yes. | [1] 예. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_71)  [113\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=113_C_71) | [2] No.  Next | [2] 아니요.  다음 |
| Screen 70  Question 1: Feedback  114\_C\_71 | There are several reasons why Julie must refrain from any involvement in arranging the travel:   * As a U.S. citizen, Julie is considered a “U.S. person” and is subject to trade sanctions against Cuba, regardless of where she resides. * As a U.S. person, Julie may not assist non-U.S. persons to travel to Cuba for business or any purpose. * As an employee of Abbott – a U.S. company – Julie is required to comply with all U.S. trade sanctions programs and controls in every country in which Abbott does business. | 줄리가 이 출장의 준비에 관여해서는 안 되는 여러 가지 이유가 있습니다.   * 미국 시민으로서 줄리는 '미국인'으로 간주되며 줄리의 소재지에 관계없이 쿠바에 대한 무역 제재의 적용을 받습니다. * 미국인으로서 줄리는 출장을 비롯한 어떠한 목적으로도 비 미국인의 쿠바 여행을 지원해서는 안 됩니다.   미국 기업인 애보트의 직원으로서 줄리는 애보트가 사업을 영위하는 모든 국가에서 미국의 무역 제재 프로그램과 규제를 준수해야 합니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_71)  [115\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=115_C_71) | [2] James, an Abbott Business Development Manager in the U.S., received a request for export of goods and services to Iran. He was aware of the general restriction against U.S. exports to Iran, so he passed along the business to his colleague in Spain. Is this okay? | [2] 미국에 소재한 애보트 사업 개발 관리자인 제임스는 이란에 상품과 서비스를 수출해달라는 요청을 받았습니다. 이란에 대한 미국의 일반적인 수출 제한에 대해 알고 있었던 제임스는 이 거래를 스페인에 있는 동료에게 넘겼습니다. 이 행동은 괜찮습니까? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_71)  [116\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=116_C_71) | [1] Yes. | [1] 예. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_71)  [117\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=117_C_71) | [2] No.  Next | [2] 아니요.  다음 |
| Screen 70  Question 2: Feedback  118\_C\_71 | James should not have referred the business to his colleague in Spain because:   * Using a subsidiary to have dealings with a sanctioned country, like Iran, is considered facilitation of activities by others, and is prohibited. Referring the business to the subsidiary likely violates the OFAC sanctions, even if the subsidiary never actually engages in any Iran business. The prohibition on facilitation makes it illegal to assist a non-U.S. person or company in any transaction that you, as a U.S. person (or employee of a U.S.-headquartered company), are not authorized or permitted to participate in yourself. * Because James’ colleague is an employee of Abbott – a U.S. company – just like James, he or she is required to comply with all U.S. trade sanctions programs and controls in Spain and in every country in which Abbott does business. | 제임스가 스페인에 있는 동료에게 거래를 전달해서는 안 되는 이유는 아래와 같습니다.   * 이란과 같은 제재 국가와의 거래 성사를 위해 자회사를 이용하는 것은 타인의 활동 촉진으로 간주되며, 이는 금지 대상입니다. 자회사가 이란과 거래에 실제로 관여하지 않더라도 자회사에 거래를 전달하는 행위는 OFAC 제재를 위반할 가능성이 높습니다. 촉진 금지 규정에 따라 참여 승인 또는 허가를 받지 않은 미국인(또는 미국에 본사를 둔 직원)이 비 미국인 또는 비 미국 회사를 위해 미국인에게 금지된 거래를 돕는 것은 불법입니다.   제임스의 동료 또한 미국 기업인 애보트의 직원이므로 제임스와 마찬가지로 애보트가 사업을 영위하는 모든 국가에서 미국의 제재 프로그램 및 스페인의 규제를 준수해야 합니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_71)  [119\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=119_C_71) | [3] Which of the following are considered U.S. persons who must comply with U.S. trade sanctions?  Check all that apply. | [3] 다음 중 미국의 무역 제재를 반드시 준수해야 하는 미국인으로 간주되는 항목은 무엇입니까?  해당하는 것을 모두 고르십시오. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_71)  [120\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=120_C_71) | [1] A U.S. citizen who resides permanently in Israel. | [1] 이스라엘에 영구적으로 거주하는 미국 시민 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_71)  [121\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=121_C_71) | [2] The Paris affiliate of a U.S. company. | [2] 파리에 소재한 미국 기업의 계열사 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_71)  [122\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=122_C_71) | [3] A Mexican company located in Juarez that sells primarily to the U.S. | [3] 주로 미국에 납품하는 후아레스에 위치한 멕시코 기업 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_71)  [123\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=123_C_71) | [4] A Danish citizen visiting the U.S. while on vacation.  Next | [4] 미국에 휴가차 방문한 덴마크 국민  다음 |
| Screen 70  Question 3: Feedback  124\_C\_71 | U.S. trade sanctions apply to all "U.S. persons." The definition of a U.S. person includes:   * Companies incorporated in or based in the U.S. (including Puerto Rico), * Employees of U.S. companies (including those based in Puerto Rico), as well as employees of their non-U.S. affiliates, * U.S. citizens or U.S. permanent residents, regardless of where they are located, * Anyone who is in the U.S., including someone traveling on vacation, and * Any foreign subsidiary of a U.S.-headquartered company or a U.S.-owned or-controlled entity.   So, the U.S. citizen living in Israel, the Paris affiliate of the U.S. company, and the Danish citizen while in the U.S. on vacation are all categorized as “U.S. persons.” But the Mexican company in Juarez is not, even though it trades with the U.S. | 미국의 무역 제재는 모든 '미국인'에게 적용됩니다. 미국인의 정의에는 다음이 포함됩니다.   * 미국에 법인을 두거나 미국에 소재한 기업 (푸에르토리코 포함) * 미국 기업의 직원 (푸에르토리코에 소재한 직원 포함) 및 미국 국외에 있는 계열사의 직원 * 소재지에 관계없이 미국 시민 또는 미국 영주권자 * 휴가차 여행 중인 사람을 포함하여 미국에 있는 모든 사람 * 미국에 본사를 두거나 미국 소유 또는 미국이 통제하는 법인의 해외 자회사   따라서 이스라엘에 사는 미국 시민과 파리에 소재한 미국 회사의 계열사, 미국에 휴가차 방문한 덴마크 국민은 모두 '미국인'으로 분류됩니다. 하지만 후아레스에 있는 멕시코 기업은 미국과 거래를 하지만 미국인으로 분류되지는 않습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_71)  [125\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=125_C_71) | [4] Which of the following actions by a U.S. company are likely to violate U.S. trade sanctions?  Check all that apply. | [4] 다음 중 미국의 무역 제재를 위반할 가능성이 높은 미국 기업의 행동은 무엇입니까?  해당하는 것을 모두 고르십시오. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_71)  [126\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=126_C_71) | [1] Exporting goods to France, knowing they will be re-exported to North Korea. | [1] 북한으로 재수출할 것임을 알면서 프랑스로 제품을 수출 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_71)  [127\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=127_C_71) | [2] Sending food and medicine to a sanctioned country without OFAC or BIS licensing. | [2] OFAC 또는 BIS 허가 없이 제재 국가로 식품과 의약품을 배송 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_71)  [128\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=128_C_71) | [3] Selling to a company owned by an SDN. | [3] SDN이 소유한 기업에 판매 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=129_C_71)  [129\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=129_C_71) | [4] Selling equipment to a research institute affiliated with the government of Iran. | [4] 이란 정부와 제휴하는 연구 기관에 장비 판매 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_71)  [130\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=130_C_71) | [5] Purchasing goods that contain components, materials or ingredients sourced from sanctioned countries.  Next | [5] 제재 대상 국가에서 공급된 부품, 재료 또는 성분이 포함된 상품을 구매  다음 |
| Screen 70  Question 4: Feedback  131\_C\_71 | All of these actions are likely to violate U.S. trade sanctions.   * A U.S. company cannot use a non-sanctioned country, like France, to re-export goods to a sanctioned county, like North Korea. * Exports of food and medicine to a sanctioned country for humanitarian reasons may be permitted, but only with appropriate licensing from OFAC or BIS. * U.S. trade sanctions prohibit selling to a company owned 50% or more by an SDN. * It is a violation of U.S. sanctions to sell equipment to a company that has an affiliation with a sanctioned country, like Iran. * A U.S. company cannot purchase goods, in whole or in part, that have been produced, manufactured, extracted, or processed in a sanctioned country or procured from a sanctioned person. | 이 모든 행동은 미국의 무역 제재를 위반할 가능성이 높습니다.   * 미국 기업은 북한과 같은 제재 국가로 제품을 재수출하기 위해 프랑스와 같은 비제재 국가를 이용할 수 없습니다. * 인도적 사유로 제재 국가에 식품과 의약품을 수출하는 것은 OFAC 또는 BIS의 해당 허가를 받아야만 가능합니다. * 미국 무역 제재에서는 SDN이 지분의 50% 이상을 소유한 기업에 판매를 금지하고 있습니다. * 이란과 같이 제재 국가와 제휴하는 기업으로 장비를 판매하는 것은 미국 제재 위반입니다.   미국 기업은 제재 대상 국가에서 생산, 제조, 추출 또는 가공되었거나 제재 대상자로부터 조달한 상품의 전체 또는 일부를 구매할 수 없습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_71)  [132\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=132_C_71) | [5] Istanbul Distributors, organized under the laws of Turkey, is a customer of Abbott. Istanbul Distributors places an order with Abbott for five (5) diagnostic devices. The purchasing agent specifically requests that all the labelling and packaging for the shipment be in Farsi because the devices are intended for re-export to Iran. Which of the following is true? | [5] 터키법에 따라 설립된 이스탄불 유통업체는 애보트의 고객입니다. 이스탄불 유통업체는 애보트에 진단 기기 5개를 주문했습니다. 구매 대행사는 해당 기기를 이란에 재수출할 것이므로 선적 라벨과 포장을 모두 페르시아어로 해달라고 요청했습니다. 다음 중 옳은 것은 무엇입니까? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_71)  [133\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=133_C_71) | [1] Abbott may sell the devices to Istanbul Distributors because Turkey does not impose economic sanctions on Iran. | [1] 터키는 이란에 경제 제재를 부과하고 있지 않으므로 애보트는 이스탄불 유통업체에 기기를 판매할 수 있습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_71)  [134\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=134_C_71) | [2] Abbott may sell the devices to Istanbul Distributors as long as none of the documents relating to the transaction indicate that the devices are intended for re-export to Iran. | [2] 거래 관련 문서에 기기를 이란에 재수출할 것임을 표시하지 않는 한 애보트는 이스탄불 유통업체에 기기를 판매할 수 있습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_71)  [135\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=135_C_71) | [3] Abbott may not sell the devices to Istanbul Distributors without a license because Abbott knows that the devices are intended for re-export to Iran.  Next | [3] 애보트는 해당 기기가 이란에 재수출될 의도가 있다는 사실을 알고 있으므로 허가 없이 이스탄불 유통업체에 기기를 판매해서는 안 됩니다.  다음 |
| Screen 70  Question 5: Feedback  136\_C\_71 | Sending goods from the U.S. to a non-sanctioned country, like Turkey, with the intention of re-exporting them into a targeted country, like Iran, would be a violation of the U.S. sanctions program. Abbott may not sell the devices without a license to Istanbul Distributors because Abbott knows that the devices are intended for re-export to Iran. Even without explicit knowledge that the devices are destined for Iran, the request for Farsi labelling is a red flag that would require us to ask questions about the intended end-destination. | 이란과 같은 제재 대상 국가로 재수출할 의도로 미국 제품을 터키와 같은 비 제재 국가로 보내는 경우 이는 미국 제재 프로그램 위반에 해당합니다. 애보트는 해당 기기가 이란에 재수출될 의도가 있다는 사실을 알고 있으므로 허가 없이 이스탄불 유통업체에 기기를 판매해서는 안 됩니다. 기기의 최종 목적지가 이란임을 명시적으로 알지 못했다 하더라도 페르시아어 라벨링 요청은 최종 목적지에 대해 의문을 제기해야 할 필요가 있는 경고 신호입니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_71)  [137\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=137_C_71) | [6] Trade sanctions are always imposed against countries and not individuals or entities. | [6] 무역 제재는 개인이나 기업이 아닌 항상 국가에게 부과됩니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_71)  [138\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=138_C_71) | [1] True. | [1] 참. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_71)  [139\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=139_C_71) | [2] False.  Next | [2] 거짓.  다음 |
| Screen 70  Question 6: Feedback  140\_C\_71 | While trade sanctions can be imposed against countries, they can also be imposed against individuals and entities suspected of illegal activity. This can help prevent the spread of criminal enterprises. Governments of various countries maintain the details of these persons and entities on lists, and any sanctions against them are called list-based sanctions. | 무역 제재는 국가를 대상으로 하지만 불법 활동 혐의가 있는 개인과 법인에게도 부과될 수 있습니다. 이를 통해 범죄 기업의 확산을 예방합니다. 각국 정부는 이러한 개인과 기업 내역을 목록으로 관리하며 목록에 포함된 대상에게 가하는 모든 제재를 목록에 따른 제재라고 합니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=141_C_71)  [141\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=141_C_71) | [7] Which of the following could happen to a U.S.-based company that imports refurbished medical equipment marked "Made in Iran” from Europe-based Iranian doctors?  Check all that apply. | [7] 다음 중 유럽에 소재한 이란인 의사들로부터 '이란 제조' 표시가 붙은 리퍼 의료 장비를 수입하는 미국 기업에게 일어날 수 있는 상황은 무엇입니까?  해당하는 것을 모두 고르십시오. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=142_C_71)  [142\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=142_C_71) | [1] Nothing. The goods are imported from Europe, not Iran. | [1] 아무 일도 일어나지 않습니다. 이 제품들은 이란이 아닌 유럽에서 수입한 것입니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=143_C_71)  [143\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=143_C_71) | [2] If the imports are not properly licensed, the company may have to pay a fine of more than U.S. $300,000 per violation. | [2] 적합한 수입 허가가 나지 않으면 이 회사는 위반 한 건당 미화 $300,000 달러 이상의 벌금을 내야 할 수도 있습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=144_C_71)  [144\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=144_C_71) | [3] If there is evidence that the owners of the company are intentionally hiding the true country of origin, they may be prosecuted and, if convicted, imprisoned and fined.  Next | [3] 기업 소유주들이 의도적으로 원산지를 숨기고 있다는 증거가 있는 경우 검찰에 기소될 수 있으며, 유죄로 판결되면 구속 또는 벌금에 처해질 수 있습니다.  다음 |
| Screen 70  Question 7: Feedback  145\_C\_71 | OFAC rules generally prohibit imports from Iran. Violations of U.S. sanctions may result in civil penalties of more than U.S. $300,000 per violation. Also, if the violation is found to be criminal in nature, higher penalties and potential imprisonment may apply. | OFAC 규칙에서는 일반적으로 이란 제품의 수입을 금지합니다. 미국 제재 프로그램 위반 시 위반 한 건당 미화 300,000달러의 민사상 벌금에 처해질 수 있으며 범죄 사실이 드러나면 더 높은 액수의 벌금 및 구속에 처해질 수도 있습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_71)  [146\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=146_C_71) | [8] You have screened a prospective customer against all applicable and relevant restricted party lists. The customer does not appear on any of the lists. Your manager shares a red flag she identified about the customer. You decide not to look into the red flag because you have already screened the customer. Is this okay? | [8] 적용 가능한 모든 관련 제한 대상 목록과 잠재 고객을 심사했습니다. 고객은 어느 목록에도 해당되지 않습니다. 관리자가 이 고객과 관련하여 파악한 경고 신호를 공유하고 있습니다. 이미 고객에 대한 확인을 마쳤기 때문에 경고 신호를 조사하지 않기로 결정했습니다. 이 행동은 괜찮습니까? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_71)  [147\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=147_C_71) | [1] Yes. | [1] 예. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_71)  [148\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=148_C_71) | [2] No.  Next | [2] 아니요.  다음 |
| Screen 70  Question 8: Feedback  149\_C\_71 | Red flags warn you of suspicious circumstances that need to be investigated before proceeding. If you do not investigate the red flag and end up doing business with a restricted party, you can be found guilty of violating U.S. trade sanctions laws, even if your violations are unintended. | 경고 신호는 거래를 진행하기 전에 조사가 필요한 의심스러운 상황에 대한 경고입니다. 경고 신호에 대한 조사 없이 제한 대상과 거래를 진행하는 경우 고의적인 위반이 아니더라도 미국 무역 제재법 위반으로 유죄를 선고받을 수 있습니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_71)  [150\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=150_C_71) | [9] Which of the following should warn you that a transaction could potentially violate U.S. trade sanctions laws? | [9] 다음 중 미국 무역 제재법 위반의 가능성이 있음을 경고하는 항목은 무엇입니까? |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_71)  [151\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=151_C_71) | [1] A customer requests an order to be delivered to an unusual location. | [1] 비정상적인 위치에 제품 배송을 요청하는 고객 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=152_C_71)  [152\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=152_C_71) | [2] A customer insists on paying cash for an expensive item that would normally be paid for in installments. | [2] 보통 분할 납부로 구매하는 고가의 제품을 현금으로 구매하려는 고객 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=153_C_71)  [153\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=153_C_71) | [3] The name of the company you are dealing with indicates possible ties with a sanctioned country. | [3] 거래하는 회사의 이름이 제재 국가와 연관 가능성을 나타내는 경우 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=154_C_71)  [154\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=154_C_71) | [4] A product's technical specifications do not fit the technical specifications of products typically found in the country it is being shipped to. | [4] 제품의 기술 명세가 선적되는 국가에서 흔하게 발견되는 제품의 기술 명세와 일치하지 않는 경우 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=155_C_71)  [155\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=155_C_71) | [5] All of the above.  Next | [5] 위의 모든 항목  다음 |
| Screen 70  Question 9: Feedback  156\_C\_71 | All of these actions should raise red flags or warning signals as they all indicate potential violations of U.S. trade sanctions laws. | 이러한 행동은 미국 무역 제재법 위반 가능성을 나타내므로 모두 경고 신호에 해당합니다. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=157_C_71)  [157\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=157_C_71) | [10] Who should you contact if you have any questions or would like to learn more about sanctions programs? Check all that apply. | [10] 문의가 있거나 제재 프로그램에 대한 자세한 지침을 원하는 경우 어디로 문의해야 합니까? 해당하는 것을 모두 고르십시오. |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=158_C_71)  [158\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=158_C_71) | [1] Human Resources (HR) | [1] 인사 (HR) |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=159_C_71)  [159\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=159_C_71) | [2] Global Trade Compliance | [2] 글로벌 무역 규정 준수 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=160_C_71)  [160\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=160_C_71) | [3] Public Affairs | [3] 홍보 |
| [Screen 70](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=161_C_71)  [161\_C\_71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=161_C_71) | [4] Legal Regulatory & Compliance (LR&C)  Submit | [4] 법무 규제 및 준법 (LR&C)  제출 |
| Screen 70  Question 10: Feedback  162\_C\_71 | If you have questions or would like to learn more about sanctions programs, please contact Global Trade Legal Regulatory & Compliance (LR&C) at exports@abbott.com. | 제재 프로그램에 대한 질문이 있거나 상세 안내를 원하는 경우, 글로벌 무역 법무 규제 및 준법(LR&C) 부서(exports@abbott.com)로 연락하시기 바랍니다. |
| [Screen 71](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=163_C_72)  [163\_C\_72](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=163_C_72) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | 지식 점검을 완료하지 않으면 결과를 확인할 수 없습니다.  축하합니다! 지식 점검 테스트에 합격하셨습니다.  각 질문을 클릭해서 아래 결과를 검토하십시오.  완료 후 앞으로 화살표를 클릭하여 짧은 설문조사에 참여해 주십시오.  죄송합니다. 지식 점검 테스트에 합격하지 못했습니다. 몇 분의 시간을 내어 각 질문을 클릭해서 귀하의 결과를 검토하십시오.  완료되면 재시도 버튼을 클릭하십시오. |
| [Screen 72](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=167_C_199)  [167\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=167_C_199) | [3] As a result of this session, I have a better understanding of trade sanctions.  Strongly Disagree  Disagree  Neutral  Agree  Strongly Agree | [3] 이 세션의 결과로 나는 무역 제재에 대해 더 잘 이해하게 되었다.  전혀 동의하지 않음  동의하지 않음  동의도 부동의도 아님  동의함  매우 동의함 |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=170_C_200)  [170\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=170_C_200) | Where to Get Help | 도움을 얻을 수 있는 곳 |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=171_C_200)  [171\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=171_C_200) | MANAGER OR SUPERVISOR  If you spot a red flag when dealing with a trade partner, have concerns related to attempts by anyone to circumvent sanctions, or if you have general questions about trade sanctions programs, always speak to your manager. Your manager knows you and your work environment and should be able to help you address the situation appropriately. You can also talk to your manager if you have questions on how this course applies to your specific job responsibilities. | 관리자 또는 감독자  무역 파트너와의 거래 중에 경고 신호를 발견했거나 누군가의 제재 회피 관련 시도에 대한 우려 또는 무역 제재 프로그램에 대한 일반적인 문의사항이 있는 경우 반드시 관리자와 상의하십시오. 관리자는 직원과 업무 환경을 잘 알고 있으므로 직원의 상황 해결에 도움이 될 것입니다. 이번 과정이 귀하의 특수한 직무 책임에 어떻게 적용되는지에 대해 질문이 있으면 귀하의 관리자에게 문의할 수 있습니다. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=172_C_200)  [172\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=172_C_200) | WRITTEN STANDARDS   * Review Abbott’s [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html) for guidance on complying with all applicable trade regulations. * Refer to the following corporate policies and procedures for processing and reviewing business activities that could be affected by sanctions programs. Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/Policies-and-Procedures.aspx) to access the documents on Abbott World. * Corporate Legal Policy 60-3 – U.S. Foreign Embargo & Trade Control Laws * CFM 8990 – Sanctions and Foreign Trade Controls * CCTC8990.01.001 – Deemed Export Controls * CCTC8990.03.001 – BIS Export / Reexport License Requests * CCTC8990.09.001 – Denied Party Screening Procedure * CCTC8990.10.001 -- OFAC Licensing Procedure * CCTC8990.10.003 – Commercial Activities Involving OFAC General Licenses * CCTC8990.10.004 – Interactions with Healthcare Professionals and Sanctioned Countries * CCTC8990.11.001 – Export Control Classification Number Classifications | 표준 문서   * 적용 가능한 모든 무역 규제 준수와 관련된 지침은 애보트의 [기업행동강령](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html)을 검토하십시오. * 제재 프로그램의 영향을 받을 수 있는 사업 활동의 진행과 검토와 관련해서 아래의 정책과 절차를 참조하십시오. Abbott World에서 문서를 보려면 [여기](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/Policies-and-Procedures.aspx)를 클릭하십시오. * 기업법무정책 60-3 – 미국 국제 통상 금지 및 무역 규제법 * CFM 8990 - 제재 및 국제 무역 통제 * CCTC8990.01.001 – 간주 수출 규제 * CCTC8990.03.001 – BIS 수출 / 재수출 허가 요청서 * CCTC8990.09.001 – 거부 대상 확인 절차 * CCTC8990.10.001 -- OFAC 허가 절차 * CCTC8990.10.003 – OFAC 일반 허가 관련 상업 활동 * CCTC8990.10.004 – 보건 의료 전문가 및 제재 국가와의 상호작용   CCTC8990.11.001 – 수출통제분류번호 구분 |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=173_C_200)  [173\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=173_C_200) | Global Trade Compliance  Global Trade Compliance is a corporate resource available to address your questions or concerns about trade sanctions programs. If you have any questions or would like to learn more about sanctions programs, please contact:  Phone: +1-224-668-9585  Email: [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com)  Website:   * Denied Party Screening details can be reviewed on Abbott World by clicking [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/DeniedPartyScreening.aspx) . * If you have any concerns about a potential violation, immediately contact Global Trade Compliance at +1-224-668-9585 or Legal Regulatory & Compliance at +1-224-668-5635. | 글로벌 무역 규정 준수  글로벌 무역 규정 준수는 무역 제재 프로그램에 관한 직원의 문의나 우려 사항의 해결을 지원하는 부서입니다. 제재 프로그램에 대한 질문이 있거나 상세 지침을 원하는 경우 다음으로 연락하십시오.  전화: +1-224-668-9585  이메일: [exports@abbott.com](mailto:exports@abbott.com)  웹사이트:   * 거부 대상 확인 세부 정보는 [여기](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-GlobalTradeCompliance/SitePages/DeniedPartyScreening.aspx)를 클릭하여 Abbott World에서 검토할 수 있습니다.   잠재적 위반에 대한 우려가 있는 경우에는 즉시 +1-224-668-9585로 글로벌 무역 규정 준수 부서에, 또는 +1-224-668-5635로 법무 규제 및 준법 부서에 연락하십시오. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=174_C_200)  [174\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=174_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division at +1-224-668-5635 with questions or concerns about legal implications of potential trade sanctions violations. | 법무 부서  잠재적 무역 제재 위반의 법률 적용에 대한 질문이나 우려 사항이 있으면 +1-224-668-5635로 법무 부서에 연락하십시오. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=175_C_200)  [175\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=175_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)  The OEC is a corporate resource available to address your compliance questions or concerns, including interactions that may occur in connection with meals, travel, and entertainment.   * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * Visit [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) to voice your concerns about potential violations of our Code of Business Conduct or policies. [Speak Up](http://speakup.abbott.com/) is available globally, 24/7 in multiple languages. * You can also email [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com). | 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance, OEC)  OEC는 식사, 여행 및 접대와 관련하여 발생할 수 있는 상호작용을 포함하여 규정준수 관련 질문이나 우려사항을 해결하기 위해 이용할 수 있는 회사의 리소스입니다.   * Abbott World의 [OEC 웹사이트](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance)에 있는 [OEC 연락처](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) 페이지를 방문하십시오. * [알리기(Speak Up)](http://speakup.abbott.com/)를 방문하여 당사의 기업행동강령 또는 정책의 잠재적 위반에 대한 우려를 제기하십시오. [알리기(Speak Up)](http://speakup.abbott.com/)는 여러 언어로 전 세계적으로 연중무휴 24시간 이용 가능합니다.   [investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)으로 이메일을 보낼 수 있습니다. |
| [Screen 73](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=176_C_200)  [176\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottUTA/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=176_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottUTA/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | 교육과정 리소스  전사 기록  교육과정 전체의 전사 기록을 원하시면 [여기](file:///C:/dev/AbbottUTA/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf)를 클릭하십시오. |
| 177\_toc\_1 | Welcome | 환영 |
| 178\_toc\_2 | Understanding Sanctions and Trade Compliance | 제재 및 무역 규정 준수 이해 |
| 179\_toc\_3 | Our Philosophy | Abbott의 철학 |
| 180\_toc\_4 | Objectives | 목표 |
| 181\_toc\_5 | Table of Contents | 목차 |
| 182\_toc\_6 | Introduction to Trade Sanctions | 무역 제재 소개 |
| 183\_toc\_7 | Trade Sanctions Defined | 무역 제재의 정의 |
| 184\_toc\_8 | Purpose of Trade Sanctions | 무역 제재의 목적 |
| 185\_toc\_9 | Violating Trade Sanctions | 무역 제재 위반 |
| 186\_toc\_10 | Abbott’s Commitment | 애보트의 약속 |
| 187\_toc\_11 | U.S. Persons Defined | 미국인의 정의 |
| 188\_toc\_12 | Other Sanctions Programs | 기타 제재 프로그램 |
| 189\_toc\_13 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 190\_toc\_14 | Review | 검토 |
| 191\_toc\_15 | Table of Contents | 목차 |
| 192\_toc\_16 | Laws and Regulations | 법률 및 규정 |
| 193\_toc\_17 | Introduction | 소개 |
| 194\_toc\_18 | Comprehensive Sanctions | 포괄적 제재 |
| 195\_toc\_19 | Limited Sanctions | 제한적 제재 |
| 196\_toc\_20 | List-based Sanctions | 목록에 따른 제재 |
| 197\_toc\_21 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 198\_toc\_22 | Review | 검토 |
| 199\_toc\_23 | Table of Contents | 목차 |
| 200\_toc\_24 | The Impact on Our Business | 애보트 사업에 미치는 영향 |
| 201\_toc\_25 | Introduction | 소개 |
| 202\_toc\_26 | Exportation and Re-exportation | 수출과 재수출 |
| 203\_toc\_27 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 204\_toc\_28 | Importation | 수입 |
| 205\_toc\_29 | Business Travel | 출장 |
| 206\_toc\_30 | Facilitation of Activities by Others | 타인의 활동 촉진 |
| 207\_toc\_31 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 208\_toc\_32 | Trying to Circumvent Sanctions | 제재 회피 시도 |
| 209\_toc\_33 | Review | 검토 |
| 210\_toc\_34 | Table of Contents | 목차 |
| 211\_toc\_35 | Our Responsibilities | 우리의 책임 |
| 212\_toc\_36 | Introduction | 소개 |
| 213\_toc\_37 | Importance of Screening Trade Partners | 무역 파트너 심사의 중요성 |
| 214\_toc\_38 | Denied Party Screening System | 거부 대상 확인 시스템 |
| 215\_toc\_39 | What to Do If You Find a Name on a Restricted Party List | 제한 대상 목록에서 이름을 발견할 때 취해야 할 조치 |
| 216\_toc\_40 | Red Flags | 경고 신호 |
| 217\_toc\_41 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 218\_toc\_42 | Consequences of Trade Sanctions Violations | 무역 제재 위반 결과 |
| 219\_toc\_43 | What to Do | 해야 할 일 |
| 220\_toc\_44 | Review | 검토 |
| 221\_toc\_45 | Table of Contents | 목차 |
| 222\_toc\_46 | Your Commitment | 여러분의 헌신 |
| 223\_toc\_47 | Your Commitment | 여러분의 헌신 |
| 224\_toc\_48 | Knowledge Check | 지식 점검 |
| 225\_toc\_49 | Introduction | 소개 |
| 226\_toc\_50 | Assessment | 평가 |
| 227\_toc\_51 | Feedback | 피드백 |
| 228\_toc\_52 | Survey | 설문조사 |
| 229\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | 교육과정을 LMS에 연결할 수 없습니다. 계속해서 교육과정을 복습하려면 'OK(확인)'를 클릭하십시오. 교육과정 수료증을 받지 못할 수 있다는 것을 유의하십시오. 종료하려면 'Cancel(취소)'을 클릭하십시오. |
| 230\_string\_2 | All questions remain unanswered | 모든 질문에 답변하지 않았습니다 |
| 231\_string\_3 | Questions | 질문 |
| 232\_string\_4 | Question | 질문 |
| 233\_string\_5 | not answered | 답변하지 않음 |
| 234\_string\_6 | That's correct! | 정답입니다! |
| 235\_string\_7 | That's not correct! | 정답이 아닙니다! |
| 236\_string\_8 | Feedback: | 피드백: |
| 237\_string\_9 | Understanding Sanctions and Trade Compliance | 제재 및 무역 규정 준수 이해 |
| 238\_string\_10 | Knowledge Check | 지식 점검 |
| 239\_string\_11 | Submit | 제출 |
| 240\_string\_12 | Retake | 재시도 |
| 241\_string\_13 | Course Description: As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve. This includes complying with all applicable laws and regulations. In this course, employees will learn how to comply with U.S. trade sanctions, the types of activities covered and how to recognize the warning signs of potential violations. ​​​​​​This course will take approximately 30 minutes to complete. | 교육과정 설명: 의료 기업으로서 우리는 항상 우리가 서비스를 제공하는 많은 사람들을 위해 옳은 일을 하는 것이 중요합니다. 여기에는 모든 관련 법률과 규정을 준수하는 것이 포함됩니다. 이 과정에서 직원은 미국의 무역 제재를 준수하는 방법, 다루는 활동의 유형, 잠재적 위반의 경고 신호를 인식하는 방법을 배우게 됩니다. 본 교육과정은 완료하는 데 약 30분 정도 소요됩니다. |
| 242\_string\_14 | Menu | 메뉴 |
| 243\_string\_15 | Resources | 리소스 |
| 244\_string\_16 | Reference Material | 참조 자료 |
| 245\_string\_17 | Audio | 오디오 |
| 246\_string\_18 | Exit | 종료 |
| 247\_string\_19 | Close | 닫기 |
| 248\_string\_20 | Comment... | 의견... |

Interactions with Competitors

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ID | Source | Target |
| [Screen 0](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1)  [1\_C\_1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=1_C_1) | Interactions with Competitors  Click the forward arrow. | 경쟁업체와의 교류  다음 화살표를 클릭하십시오. |
| [Screen 1](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2)  [2\_C\_2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=2_C_2) | At Abbott, we are committed to fair dealing and complying with competition laws.  Competition benefits everyone, from businesses to consumers to the economy as a whole. Competition results in dynamic markets, leading to increased productivity and better value for consumers. | 애보트는 공정한 거래와 경쟁법 준수를 위해 최선을 다하고 있습니다.  경쟁이 기업부터 소비자 그리고 전체 경제에 이르기까지 모두에게 이득이 됩니다. 경쟁은 역동적인 시장을 초래하며, 이는 생산성 증가와 소비자 가치 향상으로 이어집니다. |
| [Screen 2](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3)  [3\_C\_3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=3_C_3) | Upon completion of this course, you will:   * Be able to explain what anti-competitive behavior is, who it impacts, and how. * Recognize that there are laws and regulations designed to prevent anti-competitive behavior. * Understand Abbott’s expectations for conducting business globally in the right way. * Know where to go for help and support. | 본 과정을 마치고 나면,   * 무엇이 반경쟁 행위인지, 이것이 누구에게 어떠한 방법으로 영향을 끼치는지 설명할 수 있습니다. * 반경쟁 행위를 방지하기 위한 법률과 규정이 있음을 인식합니다. * 올바른 방식으로 글로벌 사업을 수행하는 것에 대한 애보트의 기대치를 이해합니다.   어디에서 도움과 지원을 받을 수 있는지 파악합니다. |
| [Screen 3](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4)  [4\_C\_4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=4_C_4) | [1] Welcome  1 minute  [2] Introduction to Antitrust  2 minutes  [3] Laws and Regulations  4 minutes  [4] The Impact on Our Business and Our Responsibilities  5 minutes  [5] Your Commitment  1 minute  [6] Knowledge Check  3 minutes  Learning Progress  This Topic is now available. | [1] 환영합니다  1분  [2] 독점금지 소개  2분  [3] 법률 및 규정  4분  [4] 우리의 사업과 책임에 미치는 영향  5분  [5] 여러분의 헌신  1분  [6] 지식 점검  3분  학습 진행 상황  이제 이 주제를 사용할 수 있습니다. |
| [Screen 4](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5)  [5\_C\_5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=5_C_5) | In our day-to-day work activities, we sometimes interact with competitors.  These interactions may take place in formal settings like when we are participating in tenders or trade association meetings, or in less formal settings like chance encounters in doctors’ offices. Regardless of the setting, any interaction with a competitor could potentially pose a risk to you and Abbott. | 우리는 일상적인 업무 활동에서 때로는 경쟁사와 상호작용합니다.  이러한 상호작용은 입찰이나 무역협회 미팅에 참가할 때와 같이 공식적인 환경에서 이루어질 수도 있고, 의사 진료실에서 우연히 마주치는 것과 같이 덜 공식적인 환경에서 이루어질 수도 있습니다. 상황에 관계 없이 경쟁사와의 모든 상호작용은 잠재적으로 귀하와 애보트에 위험을 초래할 수 있습니다. |
| [Screen 5](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6)  [6\_C\_6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=6_C_6) | As a healthcare company, it is critical that we always do what is right for the many people we serve.  This includes complying with antitrust laws designed to prevent unfair competition. | 의료 기업으로서 우리는 항상 우리가 서비스를 제공하는 많은 사람들을 위해 옳은 일을 하는 것이 중요합니다.  여기에는 불공정 경쟁을 방지하기 위해 고안된 독점금지법을 준수하는 것도 포함됩니다. |
| [Screen 6](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7)  [7\_C\_7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=7_C_7) | Competition laws, also known as antitrust laws, exist to protect consumers from conduct that is anti-competitive, deceptive, or unfair.  These laws prohibit agreements that eliminate or discourage competition and apply to many aspects of our business, including relationships with competitors, prices, marketing and trade practices, and terms of sale to distributors and other customers. | 독점금지법이라고도 하는 경쟁법은 반경쟁적이거나 사기성 또는 불공정한 행위로부터 소비자를 보호하기 위해 존재합니다.  이러한 법은 경쟁을 제거하거나 억제하는 합의를 금지하며, 경쟁사와의 관계, 가격, 마케팅 및 무역 관행, 대리점 및 기타 고객의 판매 조건을 비롯한 사업의 많은 요소에 적용됩니다. |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8)  [8\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=8_C_8) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8)  [9\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=9_C_8) | It is okay during an informal conversation to discuss product prices with competitors? | 비공식적인 대화 중에 경쟁사와 제품 가격에 대해 논의해도 괜찮습니까? |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8)  [10\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=10_C_8) | True  False  Submit | 참  거짓  제출 |
| [Screen 7](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8)  [11\_C\_8](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=11_C_8) | That's correct!  That's not correct!  We must always exercise caution when interacting with competitors. You should not discuss sensitive business topics such as prices, sales terms, business or marketing plans, margins, costs, production capacity, inventory levels or discounts with competitors. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  우리는 경쟁사와 교류할 때 항상 주의를 기울여야 합니다. 가격, 판매 조건, 사업 또는 마케팅 계획, 마진, 비용, 생산 능력, 재고 수준 또는 할인과 같은 민감한 사업 주제를 경쟁업체와 논의하지 않아야 합니다. |
| [Screen 9](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_10)  [13\_C\_10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=13_C_10) | Most countries in which we do business have laws that prohibit unfair competition. | 당사가 사업을 영위하는 대부분의 국가에는 불공정 경쟁을 금지하는 법률이 있습니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_11)  [14\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=14_C_11) | Abbott’s own standards on fair competition are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity.  These standards can be found in Abbott’s Code of Business Conduct and Ethics and Compliance Global Policy on Business Standards. | 공정한 경쟁에 대한 애보트의 자체 기준은 정직하고, 공정하고, 청렴한 사업 운영에 대한 우리의 약속과 일치합니다.  이러한 기준은 애보트의 기업행동강령 및 윤리 및 규정 준수 글로벌 정책에서 확인할 수 있습니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_11)  [15\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=15_C_11) | Ensuring Our Interactions with Competitors are Appropriate  Agreements or discussions with competitors regarding price, volume, limiting or controlling production or sales volume, customer or market allocation, tenders, requests for proposal, or bids are strictly prohibited.  Boycotts are also prohibited. Agreeing with a competitor not to deal with another company or supplier, or encouraging others to do so, could be construed as unfair competition. | 애보트와 경쟁사 간의 적절한 상호작용 보장  가격, 물량, 생산 또는 판매 물량 제한 또는 통제, 고객 또는 시장 할당, 입찰, 제안 요청 또는 입찰과 관련하여 경쟁사와 합의하거나 논의하는 행위는 엄격히 금지됩니다.  보이콧도 금지됩니다. 한 경쟁사와 또 다른 회사나 공급업체와 거래하지 않기로 동의하거나, 다른 이들이 그렇게 하도록 장려하는 행위는 불공정 경쟁으로 해석될 수 있습니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11)  [16\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=16_C_11) | Adhering to the Laws  We are committed to complying with competition laws in every country where we do business. | 법 준수  우리는 우리가 사업을 영위하는 모든 국가의 경쟁법을 준수하는 데 전념합니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_11)  [17\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=17_C_11) | Fair, Merit-Based Tender Processes  Abbott is committed to competing fairly in all tenders, requests for proposals, and bids. Collusion with competitors, bid rigging, and similar actions which might inappropriately impact the outcome of selection processes are strictly prohibited. | 공정한 실력 기반 입찰 프로세스  애보트는 모든 입찰과 제안 요청에서 공정하게 경쟁하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 경쟁업체들과의 담합, 입찰 담합 등 선정 프로세스의 결과에 부적절하게 영향을 미칠 수 있는 모든 유사한 행위들은 엄격하게 금지됩니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_11)  [18\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=18_C_11) | Meetings with Competitors  When meeting with competitors, it is important to review the agenda to ensure that only appropriate topics are covered. Never engage in any discussion regarding pricing, tenders, boycotting of third parties, customer or territory allocation, or limiting production or sales volume.  If someone begins to discuss these matters, take immediate action. End your involvement in the meeting and ask that your objections be recorded. Leave and make a loud, dramatic gesture as you depart, so others remember your departure from the prohibited discussion. | 경쟁업체와의 회의  경쟁사와 미팅을 할 때는 안건을 검토하여 적절한 주제만 다루도록 하는 것이 중요합니다. 가격, 입찰, 제3자 보이콧, 고객 또는 지역 분할, 생산 또는 판매 물량 제한에 대한 모든 논의에 절대 참여하지 않아야 합니다.  누군가 이러한 사안을 논의하기 시작하면, 즉시 행동하십시오. 미팅 참여를 종료하고 귀하의 이의 제기를 기록해 달라고 요청하십시오. 자리를 떠나면서 시끄럽고 극적으로 퇴장해야 다른 사람들이 귀하가 금지된 논의에서 빠진 것을 기억할 수 있습니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_11)  [19\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=19_C_11) | Competitors and the Labor Market  Under competition laws, competitors include not only the companies with whom Abbott competes to sell our products, but also companies with whom we compete to hire employees.  For example, discussing employee compensation with another company or agreeing with another company not to hire each other’s employees (no poach agreements) can also be viewed as anti-competitive. | 경쟁사와 노동 시장  경쟁법에 따라 경쟁사에는 애보트 제품 판매를 위해 경쟁하는 회사뿐만 아니라 직원 채용에서 경쟁하는 회사도 포함됩니다.  예를 들어, 다른 회사와 직원 보상에 대해 논의하거나 서로의 직원을 고용하지 않기로 합의하는 행위(스카우트 금지 합의)도 반경쟁 행위로 간주될 수 있습니다. |
| [Screen 10](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_11)  [20\_C\_11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=20_C_11) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to unfair competition. We can do so through OEC, Legal, or Speak Up. | 의심되는 위반에 대한 보고  우리는 불공정 경쟁과 관련된 애보트 정책의 의심되는 위반을 보고할 것을 약속합니다. 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance), 법무 부서 또는 알리기(Speak Up)를 통해 신고할 수 있습니다. |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_12)  [21\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=21_C_12) | Quick Check  Test your knowledge now! | 빠른 점검  지금 지식을 점검해 보십시오! |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_12)  [22\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=22_C_12) | You are a Regional Sales Manager responsible for Abbott Vascular in Turkey. You are considering submitting a bid to supply product to a large public hospital in your area. You are aware that the contract is currently held by a local company. Before investing a lot of time into putting together the bid, you reach out to a counterpart at Medtronic to find out whether they are bidding. Is this okay? | 귀하는 터키의 Abbott Vascular를 담당하는 지역 영업 관리자입니다. 귀하의 지역에 있는 대형 공공 병원에 제품을 공급하기 위해 입찰을 제출하는 것을 고려하고 있습니다. 현재는 현지 회사가 그 계약을 가지고 있다는 것을 알고 있습니다. 입찰을 준비하는 데 많은 시간을 쏟기 전에 귀하는 Medtronic에 있는 상대 파트너에게 입찰에 참여하는지 알아보려고 연락합니다. 이 행동은 괜찮습니까? |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_12)  [23\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=23_C_12) | Yes, as long as you do not discuss pricing, discounts, rebates or any other terms of the bid.  Yes, since the objective of the call is simply to establish whether or not Medtronic would bid.  No. Any discussion with competitors regarding pricing or bidding strategies is strictly prohibited.  Submit | 예, 가격, 할인, 리베이트 또는 그 외 입찰 조건에 대해 논의하지 않은 이상 괜찮습니다.  예, 통화의 목적은 Medtronic이 입찰에 참여할 것인지 여부를 확인하는 것 뿐이라 괜찮습니다.  아니요, 가격 또는 입찰 전략에 대해 경쟁사와 대화하는 것은 엄격하게 금지됩니다.  제출 |
| [Screen 11](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_12)  [24\_C\_12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=24_C_12) | That's correct!  That's not correct!  While there is no indication that the purpose of the call is to engage in rigging the bid, any discussion with a competitor about the terms of a bid or bidding strategies could be perceived as harmful to competition.  For instance, if both Medtronic and Abbott refrain from submitting competitive bids, it could leave the door open for a single firm to bid on the contract. This could result in the hospital paying more than would be expected in a competitive situation. This could subsequently be viewed by the authorities as a type of bid suppression. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  통화의 목적이 입찰 담합에 관여하려는 조짐은 없지만, 입찰 조건 또는 입찰 전략에 대해 경쟁사와 논의하는 것은 경쟁에 해가 되는 것으로 인식될 수 있습니다.  예를 들어, Medtronic과 애보트 모두가 경쟁적인 입찰을 제출하는 것을 피하면, 한 기업이 계약에 입찰하는 가능성을 열어두는 것입니다. 이로 인해 경쟁적인 상황에서 병원은 예상보다 더 많은 비용을 내게 될 수 있습니다. 이후에 당국들이 이것을 입찰 억제의 유형으로 볼 수 있습니다. |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_13)  [25\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=25_C_13) |  |  |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_13)  [26\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=26_C_13) | You are an Area Sales Director for Abbott’s Rapid Diagnostics business in East Africa. At a meeting with a local distributor who distributes diagnostic testing equipment for you and a leading competitor, you are provided with a list of customers who the distributor says you should target for rapid diagnostic marketing. It is explained that a similar length list with different customers has been given to your competitor, so that the two companies’ marketing efforts don’t overlap. Since the distributor is responsible for the final sale of the companies’ products, you agree to limit your marketing efforts to the customers on the list. Is this okay? | 귀하는 동아프리카에서 애보트의 속성 진단 사업을 담당하는 지역 영업 이사입니다. 귀하와 주요 경쟁사를 위해 진단 장비를 유통하는 현지 유통업체와의 미팅에서 귀하는 속성 진단 마케팅 대상인 고객 명단을 유통업체로부터 받습니다. 두 회사 간의 마케팅 활동이 중복되지 않도록 다른 고객을 명기한 비슷한 명단을 경쟁사에 제공했다는 설명을 듣게 됩니다. 유통업체가 회사 제품의 최종 판매를 담당하기 때문에 귀하는 마케팅 활동을 목록에 있는 고객으로만 제한하기로 동의합니다. 이 행동은 괜찮습니까? |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_13)  [27\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=27_C_13) | Yes  No  Submit | 예  아니요  제출 |
| [Screen 12](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_13)  [28\_C\_13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=28_C_13) | That's correct!  That's not correct!  Market or customer allocation is almost always illegal. The fact that the arrangement is being organized by a third party, in this case a local distributor, does not change the fact that dividing customers or geographic areas to avoid competition may result in customers paying more for their diagnostic equipment.  When communicating with third party suppliers and distributors, it is important for you to be alert to any arrangements that might be construed as limiting competition. | 정답입니다!  정답이 아닙니다!  시장 또는 고객 분할은 거의 모든 경우 불법입니다. 그 합의가 제3자, 이 경우 현지 유통업체에 의해 이루어졌다는 사실로 인해 경쟁을 피하기 위해 고객이나 지역을 분할한다고 해서 고객이 진단 장비에 더 많은 비용을 지불하게 될 수 있다는 사실은 변하지 않습니다.  제3자 공급업체 및 유통업체와 소통할 때 경쟁을 제한하는 행위로 해석될 수 있는 합의에 주의해야 합니다. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_14)  [29\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=29_C_14) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 화살표를 클릭하여 검토를 시작하십시오.  검토  잠시 시간을 내어 이 섹션에 있는 몇 가지 주요 개념을 검토하십시오. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_14)  [30\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=30_C_14) | Competition Laws  Most countries in which we do business have laws that prohibit unfair competition. | 경쟁법  당사가 사업을 영위하는 대부분의 국가에는 불공정 경쟁을 금지하는 법률이 있습니다. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_14)  [31\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=31_C_14) | Fair, Merit-Based Tender Processes  Abbott is committed to competing fairly in all tenders, requests for proposals, and bids. Collusion with competitors, bid rigging, and similar actions which might inappropriately impact the outcome of selection processes are strictly prohibited. | 공정한 실력 기반 입찰 프로세스  애보트는 모든 입찰과 제안 요청에서 공정하게 경쟁하기 위해 최선을 다하고 있습니다. 경쟁업체들과의 담합, 입찰 담합 등 선정 프로세스의 결과에 부적절하게 영향을 미칠 수 있는 모든 유사한 행위들은 엄격하게 금지됩니다. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_14)  [32\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=32_C_14) | Meetings with Competitors  Never engage in any discussion regarding pricing, tenders, boycotting of third parties, customer or territory allocation, or limiting production or sales volume. | 경쟁업체와의 회의  가격, 입찰, 제3자 보이콧, 고객 또는 지역 분할, 생산 또는 판매 물량 제한에 대한 모든 논의에 절대 참여하지 않아야 합니다. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_14)  [33\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=33_C_14) | Responding to Anti-competitive Discussions  If someone begins to discuss sensitive business topics, take immediate action. End your involvement in the meeting and ask that your objections be recorded. Leave and make a loud, dramatic gesture as you depart, so others remember your departure from the prohibited discussion. | 반경쟁 논의에 대한 대응  누군가 민감한 사업 주제를 논의하기 시작하면 즉시 조치를 취하십시오. 미팅 참여를 종료하고 귀하의 이의 제기를 기록해 달라고 요청하십시오. 자리를 떠나면서 시끄럽고 극적으로 퇴장해야 다른 사람들이 귀하가 금지된 논의에서 빠진 것을 기억할 수 있습니다. |
| [Screen 13](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_14)  [34\_C\_14](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=34_C_14) | Reporting Suspected Violations  We are committed to reporting any suspected violation of Abbott’s policies related to unfair competition. We can do so through OEC, Legal, or Speak Up. | 의심되는 위반에 대한 보고  우리는 불공정 경쟁과 관련된 애보트 정책의 의심되는 위반을 보고할 것을 약속합니다. 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance), 법무 부서 또는 알리기(Speak Up)를 통해 신고할 수 있습니다. |
| [Screen 15](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_16)  [36\_C\_16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=36_C_16) | Abbott’s global standards on fair competition are consistent with our commitment to conduct business with honesty, fairness, and integrity.  They outline at a high-level Abbott’s commitment to comply with the competition laws in every country in which we do business. | 공정한 경쟁에 대한 애보트의 글로벌 기준은 정직하고, 공정하고, 청렴한 사업 운영에 대한 우리의 약속과 일치합니다.  이는 우리가 사업을 영위하는 모든 국가에서 경쟁법을 준수하겠다는 애보트의 약속을 개괄적으로 설명합니다. |
| [Screen 16](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_17)  [37\_C\_17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=37_C_17) | Governments around the world have pursued actions against competitors who have colluded to limit competition.  The penalties for anti-competitive behavior have increased significantly over recent years. | 전 세계 정부들은 경쟁을 제한하기 위해 공모한 경쟁사들에 대해 조치를 취했습니다.  반경쟁 행위에 대한 처벌은 최근 몇 년간 크게 증가하였습니다. |
| [Screen 17](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_18)  [38\_C\_18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=38_C_18) | Besides civil and criminal penalties, there are other consequences.  Since anti-competitive conduct usually results in higher prices or reduced selection for consumers, a company that commits such crimes risks seriously damaging its reputation in the eyes of its customers. | 민사 및 형사 처벌 외에도, 다른 결과들이 있습니다.  반경쟁 행위는 일반적으로 소비자들에게 가격 상승 또는 선택권 축소로 이어지기 때문에 그러한 범죄를 저지르는 회사는 고객 관점에서의 자사 평판을 심각하게 훼손시키는 위험이 따릅니다. |
| [Screen 18](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_19)  [39\_C\_19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=39_C_19) | As an Abbott employee, it is important for you to know and follow the laws and regulations that govern competition in the countries and regions in which you operate.  An employee who commits anti-competitive acts is violating company policies and can face disciplinary action, including termination. | 애보트 직원으로서 귀하가 사업을 운영하는 국가와 지역 내 경쟁을 규율하는 법률 및 규정을 알고 준수하는 것이 중요합니다.  반경쟁 행위를 하는 직원은 회사 정책을 위반하는 것이며 해고를 포함한 징계 조치를 받을 수 있습니다. |
| [Screen 19](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_20)  [40\_C\_20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=40_C_20) | When facing a difficult decision, always take time to think things through.   * Think about what laws, policies, and procedures might be compromised. * Think about the risks to you and the company. * Think about what effect your decision will have on others. * But, most of all, think about your options. Because you always have options. | 어려운 결정에 직면할 때 항상 시간을 갖고 모든 상황을 철저히 고려하십시오.   * 절충할 수 있는 법, 정책 및 절차에 대해 생각하십시오. * 귀하와 회사의 위험에 대해 생각하십시오. * 귀하의 결정이 다른 사람에 미치는 영향에 대해 생각하십시오.   그러나, 무엇보다도 자신의 선택권에 대해 생각하십시오. 귀하에게는 항상 선택권이 있기 때문입니다. |
| [Screen 20](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_21)  [41\_C\_21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=41_C_21) | Remember, no matter what happens, if you make the right choice, Abbott will be there to support you. | 어떤 일이 발생하든 귀하가 올바른 선택을 한다면 애보트는 귀하를 도와줄 것이란 점을 잊지 마십시오. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_22)  [42\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=42_C_22) | Remember, any conversation between competitors regarding pricing, markets, customers, suppliers, distributors, etc. could potentially be viewed as an illegal collaboration and should be avoided. | 가격 책정, 시장, 고객, 공급업체, 유통업체 등에 관한 경쟁사와의 모든 대화는 잠재적으로 불법적인 협력으로 간주될 수 있으며, 피해야 함을 기억하십시오. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_22)  [43\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=43_C_22) | Discussions around Pricing  Any conversation between competitors regarding pricing, such as price differentials, list prices, or free services, could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | 가격에 대한 논의  가격 차이, 정가 또는 무료 서비스와 같이 가격에 대한 경쟁사와의 대화는 불법적인 협력으로 여겨질 수 있으며 모두 피해야 합니다. 이러한 대화가 반경쟁으로 간주되기 위해 경쟁사와 반드시 공식적인 합의가 있어야 하는 것은 아닙니다. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_22)  [44\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=44_C_22) | Discussions around Public Tenders  Any discussion between competitors regarding public tenders, bids, and Requests for Proposals (RFPs) could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | 공개 입찰에 대한 논의  공개 입찰, 입찰, 제안요청서(RFP)에 대한 경쟁사와의 모든 논의는 불법적인 협력으로 간주될 수 있으며 피해야 합니다. 이러한 대화가 반경쟁으로 간주되기 위해 경쟁사와 반드시 공식적인 합의가 있어야 하는 것은 아닙니다. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_22)  [45\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=45_C_22) | Discussions around Market or Customer Allocation  Any discussion between competitors around market or customer allocation could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | 시장 또는 고객 분할에 대한 논의  시장 또는 고객 분할에 대한 경쟁사와의 논의는 불법적인 협력으로 간주될 수 있으며 피해야 합니다. 이러한 대화가 반경쟁으로 간주되기 위해 경쟁사와 반드시 공식적인 합의가 있어야 하는 것은 아닙니다. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_22)  [46\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=46_C_22) | Discussions around Group Boycotts  Any discussion that takes place between competitors with respect to boycotting third parties such as suppliers, distributors or retailers could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | 집단 보이콧에 대한 논의  공급업체, 유통업체, 소매업체 등 제3자 보이콧과 관련하여 경쟁사와 갖는 모든 논의는 불법적인 협력으로 간주될 수 있으며 피해야 합니다. 이러한 대화가 반경쟁으로 간주되기 위해 경쟁사와 반드시 공식적인 합의가 있어야 하는 것은 아닙니다. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_22)  [47\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=47_C_22) | Discussions around Limiting or Controlling Production or Sales Volume  Any discussion with competitors around limiting or controlling production or sales volumes could be viewed as illegal collaboration and should be avoided. These conversations do not have to result in a formal agreement with a competitor to be considered anti-competitive. | 생산 또는 판매 물량 제한 또는 통제에 대한 논의  생산 또는 판매 물량 제한이나 통제에 대한 경쟁사와의 모든 논의는 불법적인 협력으로 간주될 수 있으며 피해야 합니다. 이러한 대화가 반경쟁으로 간주되기 위해 경쟁사와 반드시 공식적인 합의가 있어야 하는 것은 아닙니다. |
| [Screen 21](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_22)  [48\_C\_22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=48_C_22) | Third Parties and Intermediaries  When communicating with third party suppliers and distributors, it is important for you to be alert to any arrangements that might be construed as limiting competition. | 제3자 및 중개인  제3자 공급업체 및 유통업체와 소통할 때 경쟁을 제한하는 행위로 해석될 수 있는 합의에 주의해야 합니다. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_23)  [49\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=49_C_23) | Click the arrow to begin your review.  Review  Take a moment to review some of the key concepts in this section. | 화살표를 클릭하여 검토를 시작하십시오.  검토  잠시 시간을 내어 이 섹션에 있는 몇 가지 주요 개념을 검토하십시오. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_23)  [50\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=50_C_23) | Your Responsibilities  As an Abbott employee it is important for you to know and follow the laws and regulations that govern competition in the countries and regions in which you operate. | 귀하의 책임  애보트 직원으로서 귀하가 사업을 운영하는 국가와 지역 내 경쟁을 규율하는 법률 및 규정을 알고 준수하는 것이 중요합니다. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_23)  [51\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=51_C_23) | Knowing What Constitutes Anti-competitive Behavior  Any conversation between competitors regarding pricing, markets, customers, suppliers, distributors, etc. could potentially be viewed as an illegal collaboration and should be avoided. | 반경쟁 행동의 구성 이해  가격 책정, 시장, 고객, 공급업체, 유통업체 등에 관한 경쟁사와의 모든 대화는 잠재적으로 불법적인 협력으로 간주될 수 있으며, 피해야 합니다. |
| [Screen 22](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_23)  [52\_C\_23](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=52_C_23) | Thinking Things Through  When facing a difficult decision, always take time to think about:   * What laws, policies, and procedures might be compromised. * The risks to you and the company. * The effect your decision will have on others. * Your options. | 확실히 생각하기  어려운 결정에 직면할 때 항상 시간을 갖고 다음 사항을 철저히 고려하십시오.   * 절충할 수 있는 법, 정책 및 절차. * 귀하와 회사에 대한 위험. * 귀하의 결정이 다른 사람에게 미칠 영향.   귀하의 선택권. |
| [Screen 24](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_25)  [54\_C\_25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=54_C_25) | Take a moment to confirm your agreement with both statements.  I know and understand Abbott’s standards on Interactions with Competitors and how they relate to the environment in which Abbott operates.  I understand that I must comply with Abbott’s standards on Interactions with Competitors, which can be found in Abbott’s Code of Business Conduct and Ethics and Compliance Global Policy on Business Standards.  Confirm | 잠시 시간을 내어 두 진술에 대한 귀하의 동의를 확인해 주십시오.  본인은 경쟁사와의 상호작용에 대한 애보트의 기준과 이것이 애보트가 운영하는 환경과의 관계를 알고 이해합니다.  본인은 애보트의 기업행동강령과 사업 기준에 관한 윤리 및 규정준수 글로벌 정책에 있는 경쟁사와의 상호작용에 관한 애보트의 기준을 준수해야 함을 이해합니다.  확인 |
| [Screen 25](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26)  [55\_C\_26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=55_C_26) | The Knowledge Check that follows consists of 5 questions. You must score 80% or higher to successfully complete this course.  WHEN YOU ARE READY, CLICK THE KNOWLEDGE CHECK BUTTON. | 이어 나오는 지식 점검은 5가지 질문으로 이루어집니다. 본 교육과정을 이수하려면 80% 이상의 점수를 받아야 합니다.  준비가 되면 지식 점검 버튼을 클릭하십시오. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_27)  [56\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=56_C_27) |  |  |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_27)  [57\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=57_C_27) | [1] You are responsible for the manufacturing of reagents in the United States. During a conference, you and a few of your counterparts at competitors have an “off-the-record” discussion about one of your suppliers. Although no formal agreement is reached, a number of these counterparts indicate they will no longer be using a particular supplier because this supplier has near monopoly power and is using its dominant position to raise prices. Could your participation in the discussion be considered anti-competitive? | [1] 귀하는 미국에서 시약 제조를 담당하고 있습니다. 컨퍼런스에서 귀하는 몇 명의 경쟁사 상대 파트너들과 한 공급업체에 대해 ‘비공식’ 논의를 합니다. 공식적인 합의가 있지는 아니지만, 이들 상대 파트너 중 여러 명은 특정 공급업체가 독점에 가까운 지위를 가지고 있고 그 지배적인 위치를 가격을 올리는 데 이용하고 있다는 이유로 그 공급업체를 더 이상 사용하지 않을 것을 내비칩니다. 귀하가 이 대화에 참여하는 것은 반경쟁 행위로 간주될 수 있을까요? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_27)  [58\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=58_C_27) | [1] No, the concerns raised are valid. In fact, the supplier’s dominant position in the marketplace is anti-competitive. | [1] 아니요, 제기된 우려사항은 타당합니다. 사실 그 공급업체의 시장 지배적 위치가 반경쟁입니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_27)  [59\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=59_C_27) | [2] No, as long as there is no written agreement among the parties. | [2] 아니요, 당사자 간에 서면 합의가 없는 이상 괜찮습니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_27)  [60\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=60_C_27) | [3] Yes. Any discussion with respect to boycotting third parties could be viewed as anti-competitive. | [3] 예. 제3자 보이콧과 관련된 모든 논의는 반경쟁 행위로 여겨질 수 있습니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_27)  [61\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=61_C_27) | [4] Yes, but only if you sign an agreement to boycott the supplier with the other parties.  Next | [4] 예. 하지만, 귀하가 해당 공급업체 보이콧에 대해 다른 당사자들과의 합의에 서명하는 경우에만 그렇습니다.  다음 |
| Screen 26  Question 1: Feedback  62\_C\_27 | Any discussion that takes place between competitors with respect to boycotting third parties such as suppliers, distributors, or retailers could be viewed as anti-competitive by government authorities. | 공급업체, 유통업체 또는 소매업체와 같은 제3자 보이콧과 관련하여 경쟁사 간에 이루어지는 모든 논의는 정부 당국이 반경쟁 행위로 간주할 수 있습니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_27)  [63\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=63_C_27) | [2] How should you end your participation in a meeting or conversation with a competitor that begins to veer towards a pricing discussion or some other prohibited topic? | [2] 가격 또는 그 외 금지된 주제로 빠지기 시작하는 경쟁사와의 미팅이나 대화에서 어떻게 벗어나야 할까요? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_27)  [64\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=64_C_27) | [1] Calmly and respectfully. | [1] 침착하고 정중하게. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_27)  [65\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=65_C_27) | [2] Loudly and dramatically and request that your objection be documented in meeting minutes, if applicable. | [2] 큰 소리로 극적으로 말하고, 해당되는 경우 귀하의 이의 제기를 회의록에 기록해 달라고 요청합니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_27)  [66\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=66_C_27) | [3] Quickly and quietly.  Next | [3] 빠르고 조용하게.  다음 |
| Screen 26  Question 2: Feedback  67\_C\_27 | You should always end your participation in a meeting or conversation that begins to veer towards a pricing discussion or some other prohibited topic loudly and dramatically, so others remember your departure from the prohibited discussion. | 가격 또는 그 외 금지된 주제로 빠지기 시작하는 미팅이나 대화에서 빠져나올 때 항상 시끄럽고 드라마틱하게 퇴장해야 합니다. 그래야 다른 사람들이 귀하가 금지된 논의에서 나왔다는 것을 기억할 수 있습니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_27)  [68\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=68_C_27) | [3] You recently attended a dinner with competitors at which product pricing and upcoming bids were discussed. In this case what should you do? Check the correct answer. | [3] 귀하는 최근 경쟁사와의 저녁 식사 자리에 참석하여 제품 가격 및 향후 입찰에 대해 논의했습니다. 이 경우 어떻게 해야 합니까? 정답에 체크 표시하십시오. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_27)  [69\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=69_C_27) | [1] Call the competitors that were present at the dinner to discuss your understanding of the event. | [1] 저녁 식사에 있었던 경쟁사에게 전화하여 상황에 대한 귀하의 이해를 논의합니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_27)  [70\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=70_C_27) | [2] Do nothing, since you didn’t sign any document that could be interpreted as anti-competitive. | [2] 귀하는 반경쟁으로 해석될 수 있는 문서에 서명하지 않았으므로 아무것도 하지 않습니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_27)  [71\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=71_C_27) | [3] Write an email to all the dinner participants detailing the discussions that occurred at dinner and stating that you did not agree with any anti-competitive practices, so your position is documented. | [3] 모든 저녁 식사 참석자에게 저녁 식사에서 있었던 논의를 자세히 설명하고 반경쟁 행위에 동의하지 않았음을 명시하는 이메일을 작성하여 본인의 입장을 문서화합니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_27)  [72\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=72_C_27) | [4] Contact your manager and OEC as soon as possible.  Next | [4] 가능한 한 빨리 상사와 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance)에 연락합니다.  다음 |
| Screen 26  Question 3: Feedback  73\_C\_27 | You should always end your participation in a meeting or conversation that begins to veer towards a pricing discussion or some other prohibited topic loudly and dramatically, so others remember your departure from the prohibited discussion. Report the issue to your manager, OEC, Legal, or call SpeakUp. | 가격 또는 그 외 금지된 주제로 빠지기 시작하는 미팅이나 대화에서 빠져나올 때 항상 시끄럽고 드라마틱하게 퇴장해야 합니다. 그래야 다른 사람들이 귀하가 금지된 논의에서 나왔다는 것을 기억할 수 있습니다. 직속 관리자, 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance), 법무 부서에 문제를 보고하거나 알리기(SpeakUp)에 전화합니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_27)  [74\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=74_C_27) | [4] Three distributors meet to discuss an upcoming series of tenders at a local public hospital and agree to take turns winning the contracts by intentionally manipulating the prices presented at each bid. | [4] 세 유통업체가 만나 지역 공공 병원에서 예정된 일련의 입찰에 대해 논의하는데 각 입찰에 제시된 가격을 의도적으로 조작하여 번갈아 가며 계약을 낙찰받기로 합의합니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_27)  [75\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=75_C_27) | [1] The scenario describes an unfair and illegal competition practice known as “bid-rigging.” | [1] 이 시나리오는 '입찰 담합'으로 알려진 불공정하고 불법적인 경쟁 행위를 설명합니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_27)  [76\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=76_C_27) | [2] There are no issues with the presented scenario. Because each company won a contract, no harm was done. | [2] 제시된 시나리오에는 문제가 없습니다. 각 회사가 계약을 체결했으므로 아무런 피해도 발생하지 않았기 때문입니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_27)  [77\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=77_C_27) | [3] The described issue is a legitimate agreement and is not illegal.  Next | [3] 설명된 사항은 합법 계약이며 불법이 아닙니다.  다음 |
| Screen 26  Question 4: Feedback  78\_C\_27 | Bid rigging is a serious offense with real-world consequences. Agreements on price or tenders are strictly prohibited. | 입찰 담합은 실질적인 결과를 초래하는 심각한 위법 행위입니다. 가격이나 입찰에 대한 합의는 엄격히 금지됩니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_27)  [79\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=79_C_27) | [5] You are responsible for overseeing the sales and marketing team for Abbott Nutrition in the US. A competitor hires your top performing sales representative. You call your counterpart at the competitor and suggest that the two companies agree to stop poaching each other’s employees. Could this discussion be considered anti-competitive? | [5] 귀하는 미국 Abbott Nutrition의 영업 및 마케팅 팀을 감독하는 책임이 있습니다. 경쟁사가 최고의 성과를 내는 귀하의 영업 담당자를 고용합니다. 귀하는 경쟁사의 상대방에게 전화를 걸어 두 회사가 서로의 직원을 데려가 고용하는 것을 중단하자고 제안합니다. 이러한 논의가 반경쟁적인 것으로 간주될 수 있습니까? |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_27)  [80\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=80_C_27) | [1] Yes, the two companies compete to hire employees and an agreement between two employers to limit this competition may be viewed as anti-competitive. | [1] 예, 두 회사는 직원을 고용하기 위해 경쟁하며, 이러한 경쟁을 제한하기 위한 두 고용주 간의 합의는 반경쟁 행위로 간주될 수 있습니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_27)  [81\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=81_C_27) | [2] No, because employees of the two companies are subject to non-compete provisions in their respective employee agreements. | [2] 아니요, 두 회사의 직원은 각자의 고용 계약에 경쟁 금지 조항이 적용되기 때문입니다. |
| [Screen 26](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_27)  [82\_C\_27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=82_C_27) | [3] No, because the arrangement has no effect on the price paid by consumers.  Next | [3] 아니요, 이 계약은 소비자가 지불하는 가격에 영향을 미치지 않기 때문입니다.  다음 |
| Screen 26  Question 5: Feedback  83\_C\_27 | Agreeing with another company to restrict competition in the labor market is considered in many jurisdictions unlawful, just like price fixing or similar agreements impacting the products we sell. | 노동 시장에서 경쟁을 제한하기 위해 다른 회사와 합의하는 것은 가격 담합이나 판매 제품에 영향을 미치는 유사한 합의와 마찬가지로 많은 관할권에서 불법으로 간주됩니다. |
| [Screen 27](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_28)  [84\_C\_28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=84_C_28) | No results are available, as you have not completed the Knowledge Check.  Congratulations! You have successfully passed the Knowledge Check.  Please review your results below by clicking on each question.  Once you’re done, click the forward arrow to take a short survey.  Sorry, you did not pass the Knowledge Check. Take a few minutes to review your results below by clicking on each question.  When you are done, click the Retake button. | 지식 점검을 완료하지 않으면 결과를 확인할 수 없습니다.  축하합니다! 지식 점검 테스트에 합격하셨습니다.  각 질문을 클릭해서 아래 결과를 검토하십시오.  완료 후 앞으로 화살표를 클릭하여 짧은 설문조사에 참여해 주십시오.  죄송합니다. 지식 점검 테스트에 합격하지 못했습니다. 몇 분의 시간을 내어 각 질문을 클릭해서 귀하의 결과를 검토하십시오.  완료되면 재시도 버튼을 클릭하십시오. |
| [Screen 28](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_199)  [88\_C\_199](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=88_C_199) | [3] As a result of this session, I have a better understanding of how to interact with competitors.  Strongly Disagree  Disagree  Neutral  Agree  Strongly Agree | [3] 본인은 이 세션을 통해 경쟁사와 어떻게 상호작용해야 하는지 더 잘 이해하게 되었습니다.  전혀 동의하지 않음  동의하지 않음  동의도 부동의도 아님  동의함  매우 동의함 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_200)  [91\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=91_C_200) | Where to Get Help | 도움을 얻을 수 있는 곳 |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_200)  [92\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=92_C_200) | Manager  If you have questions about your interactions with those outside of Abbott, the best place to start is with your manager. | 관리자  애보트 외부의 사람들과의 교류에 대해 질문이 있는 경우, 가장 좋은 출발점은 귀하의 관리자입니다. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_200)  [93\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=93_C_200) | Written Standards   * For our company’s fundamental set of expectations about interactions with others, consult our [Code of Business Conduct](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html). * Consult Abbott’s Ethics and Compliance Global Policy on Business Standards for further guidance on Abbott’s requirements. * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance/SitePages/anti-corruption-policy.aspx) to access the Standards on the OEC website on Abbott World. | 서면 기준   * 타인과의 교류에 대한 우리 회사의 기본적인 기대 사항에 대해서는 [기업행동강령](http://www.abbott.com/investors/governance/code-of-business-conduct.html)을 참조하십시오. * 애보트의 요건에 대한 추가 지침은 사업 기준에 관한 애보트 윤리 및 규정준수 글로벌 정책을 참조하십시오.   Abbott World의 OEC 웹사이트에 있는 기준에 액세스하려면 [여기](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance/SitePages/anti-corruption-policy.aspx)를 클릭하십시오. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_200)  [94\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=94_C_200) | OFFICE OF ETHICS AND COMPLIANCE (OEC)   * The OEC is a global resource available to address your questions or concerns about interactions with competitors. * Visit the [Contact OEC](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) page on the [OEC website](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance) on Abbott World. * If you have any concerns about anti-competitive business activities, either within the company or in your dealings with competitors or other third parties, you can report your concerns to the OEC ([investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)),Legal, or by visiting [Speak Up](http://speakup.abbott.com/), which is available globally, 24/7 in multiple languages. | 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance, OEC)   * 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance)는 경쟁사와의 상호작용에 대한 질문이나 우려에 답해 줄 수 있는 글로벌 리소스입니다. * Abbott World의 [OEC 웹사이트](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Ethics_Compliance)에 있는 [OEC 연락처](https://icomply.abbott.com/Apps/ComplianceContacts/) 페이지를 방문하십시오.   회사 내에서 혹은 경쟁사나 기타 제3자와 거래할 때 반경쟁 사업 활동에 대한 우려 사항이 있을 경우, 윤리 및 규정준수 사무소(Office of Ethics and Compliance)([investigations@abbott.com](mailto:investigations@abbott.com)) 또는 법무 부서에 귀하의 우려를 보고하거나, 연중무휴로 전 세계에서 이용 가능한 회사의 다언어 [알리기(Speak Up)](http://speakup.abbott.com/)에 전화하십시오. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_200)  [95\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=95_C_200) | Legal Division  Contact the Legal Division with questions or concerns about competition law issues.   * Click [here](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal) to access the Legal home page on Abbott World. | 법무 부서  경쟁법 문제에 관한 질문 또는 우려 사항은 법무 부서에 문의하십시오.  Abbott World의 법무 홈페이지에 액세스하려면 [여기](https://abbott.sharepoint.com/sites/AW-Abbott-Legal)를 클릭하십시오. |
| [Screen 29](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_200)  [96\_C\_200](http://www.learnex.co.uk/test/AbbottCompete/courses/EN-US/course/index.html?showScreen=96_C_200) | Course Resources  Transcript  Click [here](file:///C:/dev/AbbottCompete/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf) for a full transcript of the course | 교육과정 리소스  전사 기록  교육과정 전체의 전사 기록을 원하시면 [여기](file:///C:/dev/AbbottCompete/courses/EN-US/translation/reference/Transcript.pdf)를 클릭하십시오. |
| 97\_toc\_1 | Welcome | 환영 |
| 98\_toc\_2 | Interactions with Competitors | 경쟁업체와의 교류 |
| 99\_toc\_3 | Our Philosophy | Abbott의 철학 |
| 100\_toc\_4 | Objectives | 목표 |
| 101\_toc\_5 | Table of Contents | 목차 |
| 102\_toc\_6 | Introduction to Antitrust | 독점금지 소개 |
| 103\_toc\_7 | Our Business Interactions | 애보트의 사업 거래 |
| 104\_toc\_8 | The Importance of Antitrust | 독점금지의 중요성 |
| 105\_toc\_9 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 106\_toc\_10 | Table of Contents | 목차 |
| 107\_toc\_11 | Laws and Regulations | 법률 및 규정 |
| 108\_toc\_12 | The Laws and Abbott’s Standards | 법과 애보트의 기준 |
| 109\_toc\_13 | Quick Check | 빠른 점검 |
| 110\_toc\_14 | Review | 검토 |
| 111\_toc\_15 | Table of Contents | 목차 |
| 112\_toc\_16 | The Impact on Our Business and Our Responsibilities | 우리의 사업과 책임에 미치는 영향 |
| 113\_toc\_17 | Abbott’s Expectations | 애보트의 기대 |
| 114\_toc\_18 | You Always Have Options | 우리에게 항상 부여된 선택권 |
| 115\_toc\_19 | Knowing What To Do | 해야 할 일의 이해 |
| 116\_toc\_20 | Review | 검토 |
| 117\_toc\_21 | Table of Contents | 목차 |
| 118\_toc\_22 | Your Commitment | 여러분의 헌신 |
| 119\_toc\_23 | Your Commitment | 여러분의 헌신 |
| 120\_toc\_24 | Knowledge Check | 지식 점검 |
| 121\_toc\_25 | Introduction | 소개 |
| 122\_toc\_26 | Assessment | 평가 |
| 123\_toc\_27 | Feedback | 피드백 |
| 124\_toc\_28 | Survey | 설문조사 |
| 125\_string\_1 | The Course cannot contact the LMS. Click 'OK' to continue and review the course. Note, Course Certification may not be available. Click 'Cancel' to exit | 교육과정을 LMS에 연결할 수 없습니다. 계속해서 교육과정을 복습하려면 'OK(확인)'를 클릭하십시오. 교육과정 수료증을 받지 못할 수 있다는 것을 유의하십시오. 종료하려면 'Cancel(취소)'을 클릭하십시오. |
| 126\_string\_2 | All questions remain unanswered | 모든 질문에 답변하지 않았습니다 |
| 127\_string\_3 | Questions | 질문 |
| 128\_string\_4 | Question | 질문 |
| 129\_string\_5 | not answered | 답변하지 않음 |
| 130\_string\_6 | That's correct! | 정답입니다! |
| 131\_string\_7 | That's not correct! | 정답이 아닙니다! |
| 132\_string\_8 | Feedback: | 피드백: |
| 133\_string\_9 | Interactions with Competitors | 경쟁업체와의 교류 |
| 134\_string\_10 | Knowledge Check | 지식 점검 |
| 135\_string\_11 | Submit | 제출 |
| 136\_string\_12 | Retake | 재시도 |
| 137\_string\_13 | Course Description: At Abbott we are committed to fair dealing and complying with competition laws. In this course, we will help you understand and recognize anti-competitive behavior and how to promote fair competition and avoid anti-competitive practices. This course will take approximately 15 minutes to complete. | 교육과정 설명: 애보트는 공정한 거래와 경쟁법 준수를 위해 최선을 다하고 있습니다. 이 과정에서는 반경쟁 행위를 이해하고 인지하는 방법과 공정한 경쟁을 촉진하고 반경쟁 행위를 피하는 방법에 대해 설명합니다. 본 교육과정은 완료하는 데 약 15분 정도 소요됩니다. |
| 138\_string\_14 | Menu | 메뉴 |
| 139\_string\_15 | Resources | 리소스 |
| 140\_string\_16 | Reference Material | 참조 자료 |
| 141\_string\_17 | Audio | 오디오 |
| 142\_string\_18 | Exit | 종료 |
| 143\_string\_19 | Close | 닫기 |
| 144\_string\_20 | Comment... | 의견... |